

INSTRUCTIONS FOR USE OF:



IM3[®] HAND INSTRUMENTS

FOR VETERINARY DENTAL USE

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Version 1 / 2024



www.im3vet.com



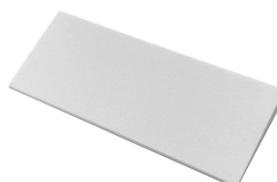
CONTENTS

1. INSTRUMENT USAGE 3

- » iM3 Winged Elevators 3
- » iM3 Luxator 3



2. INSTRUMENT SHARPENING 4



3. TROUBLE SHOOTING & MAINTENANCE 6

- » Autoclave Instructions 6
- » Instrument Staining 6



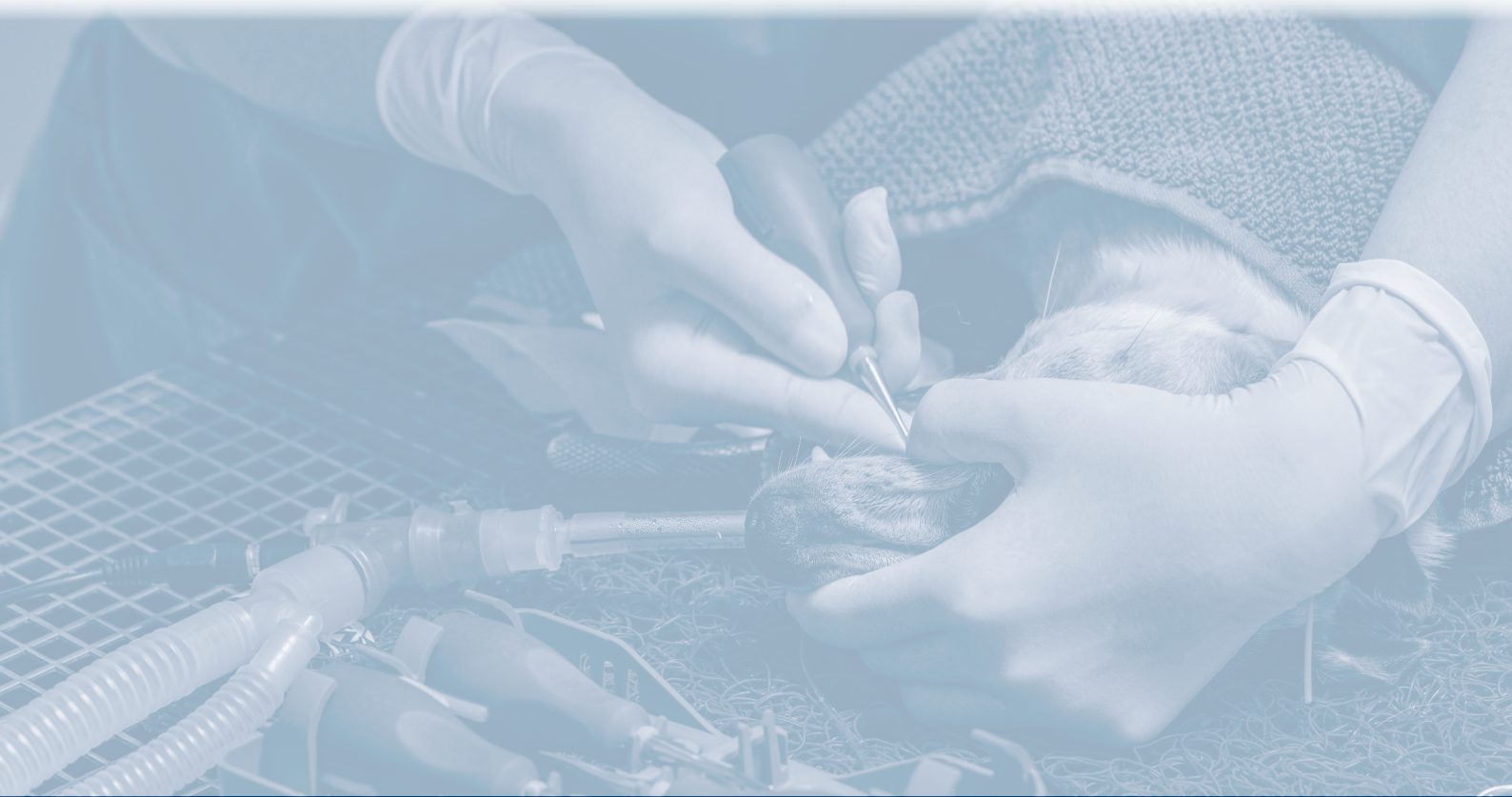
4. TECHNICAL PRODUCT DETAILS 7

- » Warranty Information 7
- » Technical & Support 7

For more information, please contact customer service in your country :

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

or your local distributor.



1. INSTRUMENT USAGE

iM3 WINGED ELEVATORS

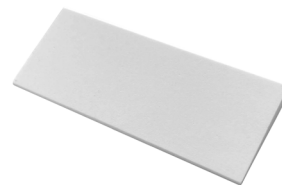


Warning. DO NOT use these winged elevators with a lever action.

The primary function of winged elevators is to sever the periodontal ligament and expand the alveolus (Tooth socket).

We recommend the elevator tip is moved down the tooth root in a rolling fashion. The winged elevator is then rotated (the wings provide extra leverage) and pressure applied for approximately 10-20 seconds to fatigue the periodontal ligament, causing haemorrhaging to occur inside the periodontal pocket. The haemorrhaging will apply additional pressure to the ligament and aid in the loosening of the tooth. Like any instrument, winged elevators can become dull and require regular sharpening.

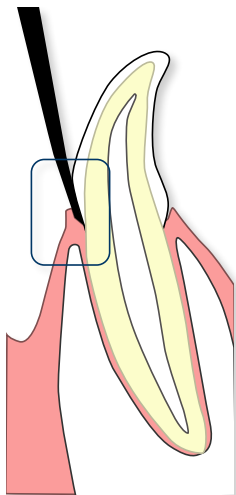
Luxators and elevators should be sharpened daily using the iM3 wedge dental sharpening stone, available from iM3 or any of our distributors (iM3 order code: A3110).



iM3 Wedge Dental
Sharpening Stone
iM3 Code A3110

iM3 LUXATOR

iM3 Luxators, sizes 1-5mm are very fine and sharp. The 5 sizes allow their use for both feline and Canine teeth.

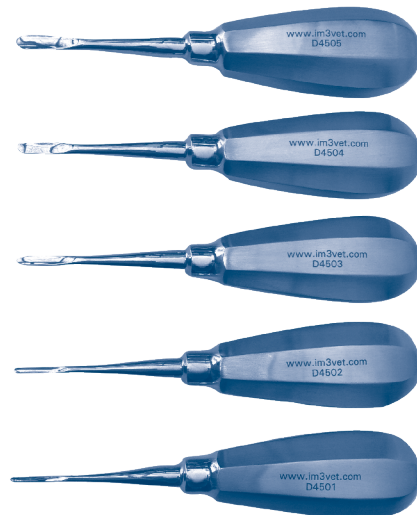


Luxators are used for cutting the periodontal ligament and expanding the alveolus (tooth socket) by inserting the instrument tip into the periodontal space with a gentle side to side rocking motion continuing down the length of the root.

Luxator tips are extremely fine and sharp and can be easily damaged if used as an elevator. The tip is not designed for the extra force used with elevation.

iM3 recommends winged elevators for elevating a tooth to be extracted.

Luxators and elevators should be sharpened daily using the iM3 wedge dental sharpening stone, available from iM3 or any of our distributors (iM3 order code: A3110).



Luxator Set with Stubby Handles, Sizes 1 - 5 mm
iM3 Code D4500



2. INSTRUMENT SHARPENING

iM3® WEDGE DENTAL SHARPENING STONE

Cat. Code:
A3110

Sharpening Stone Maintenance

Instruments should be kept sharp and true to their original design. Dental procedures are most effective when using sharp instruments because they reduce fatigue, improve deposit removal, save time and improve tactile sensitivity.

Repeated use of an instrument wears away minute particles of metal from the blade causing the cutting edge to take on a rounded shape resulting in a dull, ineffective blade.

When a blade is dull, the clinician loses the ability to 'feel' the sharp edge 'grabbing' onto a surface. It may then seem that the blade is 'sliding' over the surface or deposit, which causes the clinician to work harder to remove deposits.

For best results, instruments should be sharpened lightly after each use.

STONE CARE

- » After each use, stones should be wiped with a clean cloth to remove metal particles.
- » Alternate the areas used for sharpening to prevent 'grooving' in the stone.

STONE LUBRICATION

- » Stones may be lubricated with oil (iM3 **MD-30**), water or used dry.

Sharpening - STAINLESS STEEL Elevators and Luxators

1. These are sharpened on the flat surface of the stone.
2. The elevator is held in the hand with the index finger just behind the tip.
3. Look for the cutting surface on the winged elevator end and place it flat against the stone at the same angle (indicated below). In the case of the winged elevators pictured, the angle is about 45 degrees.



The picture shows the angle of the instrument against the sharpening stone.



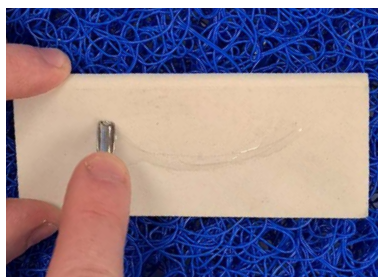
The winged elevator tip is placed flat against the sharpening stone

- » Hold the elevator still in position against the stone and maintaining the angle
- » Move the stone upward, repeating the process 2-3 times. This will sharpen the cutting edge of the instrument.
- » The same process applies to luxators and straight elevators.

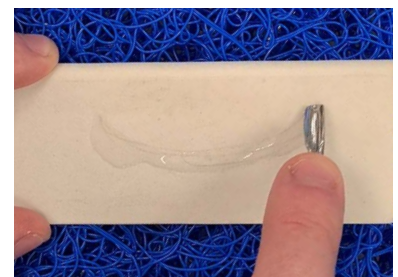
Sharpening - iM3 ERGO Elevators and Luxators



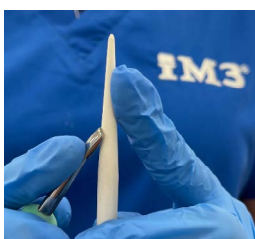
Drip a small amount of oil (**MD30**) onto the flat surface of your stone in the shape of a smile or a shallow "U" shape.



Take the back side of the instrument, the convex surface and place onto the stone. Raise the angle of the instrument up to approximately 45 degrees, so the back of the tip of the blade touches the surface of the stone.



Draw the instrument from right to left in the shape of the "U" back and forth, pressing hard enough to see metal filings on the stone.



Honing Elevators and Luxators

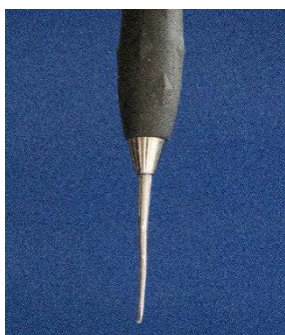
After sharpening your elevators and luxators it is good practice to also hone the blade using our new sharpening cones (**A3330**) to remove any protrusions or lips on the instrument.

Work the sharpening cone between the wings of the elevator in an upwards motion.

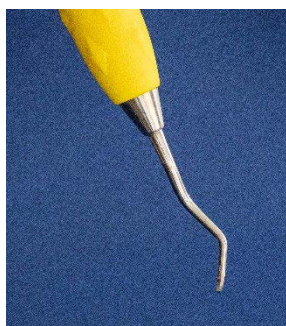
The tapered cone caters for all sizes of luxators and elevators.



iM3[®] SHARPENING GUIDE FOR PERIO INSTRUMENTS



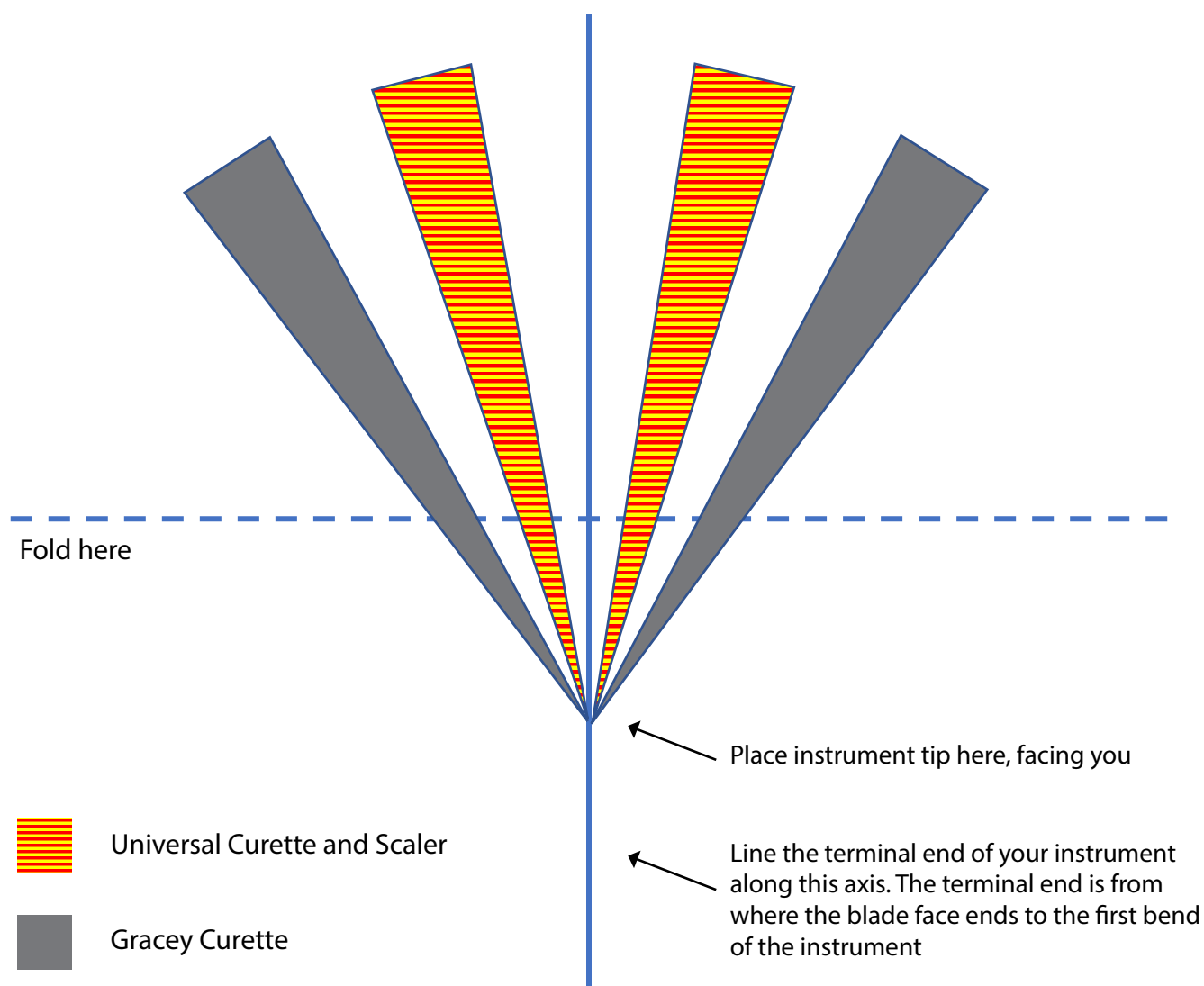
Gracey Curette – Has two opposite 70° angled faces with a curved toe for subgingival scaling



Universal Curette – Has a 90° angled face with a curved toe for subgingival scaling



Universal Scaler – Has three 90° angled faces with a pointed tip for subgingival scaling



Design by Tara Evans



3. TROUBLE SHOOTING & MAINTENANCE

AUTOCLAVE INSTRUCTIONS

Autoclave all plastic at 121°C for 20 minutes, 15psi/1 atm.
(maximum 135°C)



DO NOT use a dry cycle on iM3 Ergo or other instruments with plastic elements as this may cause deformation or weakening of the plastic.

INSTRUMENT STAINING

Staining is a surface deposit on instruments, and most often mistaken for rust. After autoclaving, you may notice a stain on your instruments. Rusting instruments are very rare. Stains on instruments appear in many colours and, in most cases, the colours tell you about the origin of the stain.

Orange/brown stain

The problem is most often a phosphate layer (brown to light orange) on the instrument, which develops as a result of any of the following causes: water sources, detergents used to wash and clean instruments, surgical wrappings, cold sterilization solutions, or dried blood.

Black stain

The most common black stains are due to an acid reaction. Black stains may result from detergents used to clean the instrument; similar to brown stains caused by high pH in detergents. The black acid type stain can be caused by low pH (less than six) during autoclaving.

Dark brown stain

Dark brown stains are usually a result of dried blood left on an instrument. Blood should be removed from the surface of the instrument immediately. It will break down the instrument's surface with a chemical reaction.

Bluish/black stain

These are usually a result of plating and are extremely difficult to remove from the surface. The cause for this stain is the mixing of dissimilar metals in ultrasonic cleaners and during autoclaving. Multi-colour stains are most often due to excessive heat (chromium oxide stains), and actually show rainbow colours with a blue or brown overtone.

When the instrument shows these heat stains, it may have lost part of its original hardness, and may not perform well. These instruments can usually be refinished, and the hardness tested. The staining can be polished off.

Additional Staining Information for Stainless Steel Instruments

As described, stains are either deposited onto instrument's surface, plated on, or in the case of rusting, developed from the instrument itself. The most common discolouration is due to deposit stains and usually occurs during autoclaving.

To minimize staining, it is important that the autoclave runs perfectly, and that it has a well-functioning drying cycle (reminder: do not use a dry cycle on iM3 Ergo or other instruments with plastic elements). The instruments should come out completely dry, whether in wrappers or loose on a tray. If any moisture is left in the pack, or on the instruments, it will result in tiny water droplets on the instrument surface, which will leave a circular stain after drying. The colour of this stain will depend on the pH, as well as the mineral or metal contents of the water. If the drying cycle works perfectly, however, there is a much less chance for deposits to form on the surface of the instrument.



4. TECHNICAL PRODUCT DETAILS

WARRANTY INFORMATION

iM3 instruments are covered against faulty workmanship and materials. Material failure is defined as any defect, pitting, corroding or breakage due to a fault in the stainless steel. Instrument found to have these types of defects will be replaced under warranty.

The warranty does not cover instruments that break due to improper use, incorrect sterilization or cleaning, improper sharpening, or normal wear and tear (this includes instruments that have been dropped).

iM3 Ergo instruments are a registered design with the European Union 007771431-0001

TECHNICAL & SUPPORT

Call us anytime during business hours on our Tech Support Line and we'll take care of all your needs or email us with your query and we'll get back to you promptly

For servicing quotation contact us at:

Email: support@im3dental.com

Phone (Ireland): +353 (0) 1 691 1277

Phone (UK): +44 (0) 1 423 224297

or message us via our Website online form:
<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com



Manufactured and serviced by:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath,
A92 N72W, Ireland.

Phone: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Phone: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Technical Support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Phone: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au





INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES:

INSTRUMENTS MANUELS iM3®

POUR L'UTILISATION EN DENTISTERIE VÉTÉRINAIRE

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Version 1 / 2024



www.im3vet.com



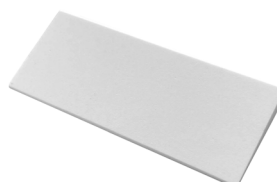
CONTENU

1. UTILISATION DES INSTRUMENTS 3

- » Élévateurs à ailes iM3 3
- » Luxateur iM3 3



2. AFFÛTAGE DES INSTRUMENTS 4



3. DÉPANNAGE ET ENTRETIEN 6

- » Instructions pour l'autoclave 6
- » Taches sur les instruments 6

4. DÉTAILS TECHNIQUES DES PRODUITS 7

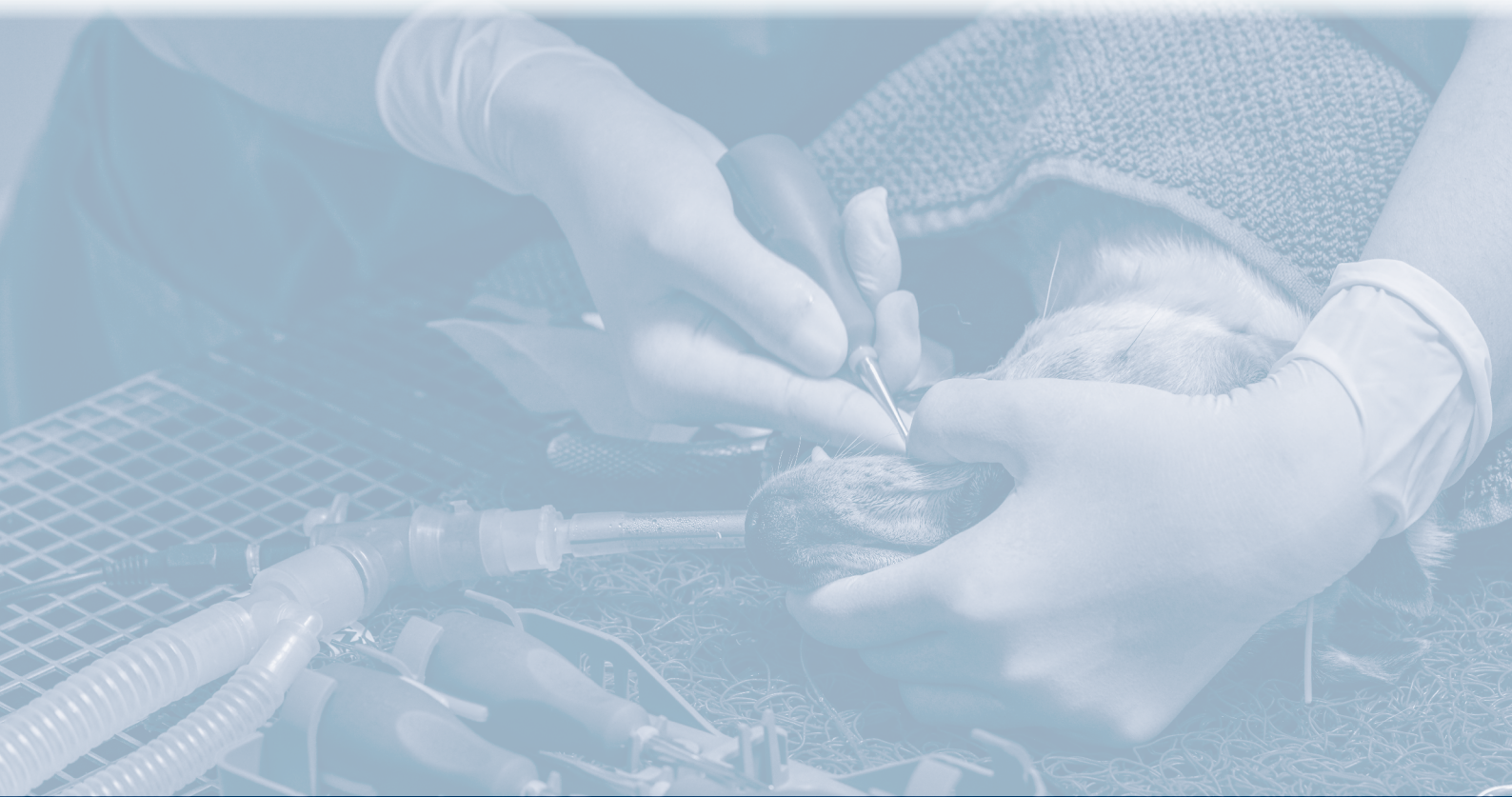
- » Informations sur la garantie 7
- » Support technique 7



Pour plus d'informations, veuillez contacter le service client dans votre pays :

UE & Royaume-Uni : support@im3dental.com | États-Unis : info@im3usa.com | Australie : sales@im3vet.com

ou votre distributeur local.



1. UTILISATION DES INSTRUMENTS

ÉLÉVATEURS À AILES iM3

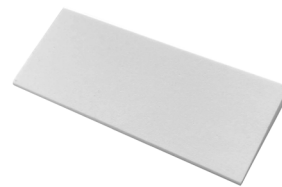


Avertissement : NE PAS utiliser ces élévateurs à ailes avec un mouvement de levier.

La fonction principale des élévateurs à ailes est de sectionner le ligament parodontal et d'élargir l'alvéole (logement de la dent).

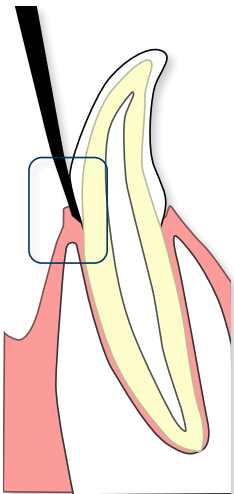
Nous recommandons de faire glisser la pointe de l'élévateur le long de la racine de la dent avec un mouvement de roulement. L'élévateur à ailes est ensuite tourné (les ailes offrent un levier supplémentaire) et une pression est appliquée pendant environ 10 à 20 secondes afin de fatiguer le ligament parodontal, provoquant une hémorragie à l'intérieur de la poche parodontale. Cette hémorragie exercera une pression supplémentaire sur le ligament et facilitera le déchaussement de la dent.

Comme tout instrument, les élévateurs à ailes peuvent devenir émoussés et nécessitent un affûtage régulier. Les luxateurs et les élévateurs doivent être affûtés quotidiennement à l'aide de la pierre à aiguiser dentaire en coin iM3, disponible auprès d'iM3 ou de l'un de nos distributeurs (code de commande iM3 : A3110).



Pierre à aiguiser
dentaire en coin iM3
Code iM3 : A3110

LUXATEUR iM3



Les luxateurs iM3, disponibles en tailles de 1 à 5 mm, sont très fins et tranchants. Ces 5 tailles permettent leur utilisation pour les dents des chats et des chiens.

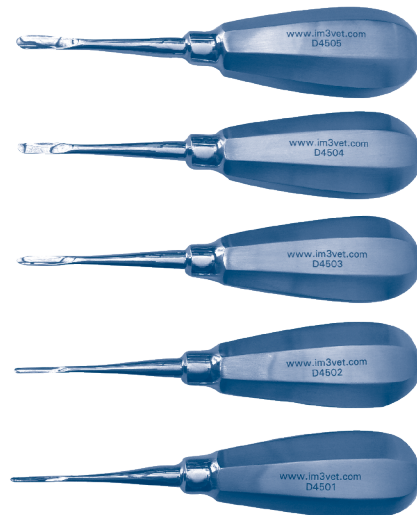
Les luxateurs sont utilisés pour couper le ligament parodontal et élargir l'alvéole (logement de la dent) en insérant la pointe de l'instrument dans l'espace parodontal avec un mouvement doux d'oscillation latérale, en continuant le long de la racine.

Les pointes des luxateurs sont extrêmement fines et tranchantes

et peuvent être facilement endommagées si elles sont utilisées comme élévateurs. La pointe n'est pas conçue pour supporter la force supplémentaire utilisée lors de l'élévation.

iM3 recommande l'utilisation des élévateurs à ailes pour extraire une dent.

Les luxateurs et les élévateurs doivent être affûtés quotidiennement à l'aide de la pierre à aiguiser dentaire en coin iM3, disponible auprès d'iM3 ou de l'un de nos distributeurs (code de commande iM3 : A3110).



Set de luxateurs avec manches courts,
tailles 1 - 5 mm Code iM3 D4500



2. AFFÛTAGE DES INSTRUMENTS

PIERRE À AIGUISER DENTAIRE EN COIN iM3®

Code du cat:
A3110

Entretien De La Pierre À Aiguiser

Les instruments doivent être maintenus affûtés et conformes à leur design original. Les procédures dentaires sont plus efficaces avec des instruments bien affûtés, car ils réduisent la fatigue, améliorent l'élimination des dépôts, font gagner du temps et augmentent la sensibilité tactile.

L'utilisation répétée d'un instrument provoque l'usure de minuscules particules de métal sur la lame, ce qui donne à son bord tranchant une forme arrondie, rendant ainsi la lame émoussée et inefficace.

Lorsque la lame est émoussée, le praticien perd la capacité de ressentir le bord tranchant « accrocher » une surface. Il peut alors sembler que la lame « glisse » sur la surface ou le dépôt, obligeant le praticien à fournir davantage d'efforts pour éliminer les dépôts.

Pour de meilleurs résultats, les instruments doivent être légèrement affûtés après chaque utilisation.

ENTRETIEN DE LA PIERRE

- » Après chaque utilisation, les pierres doivent être essuyées avec un chiffon propre pour éliminer les particules de métal.
- » Alterniez les zones utilisées pour l'affûtage afin d'éviter la formation de « rainures » dans la pierre.

LUBRIFICATION DE LA PIERRE

- » Les pierres peuvent être lubrifiées avec de l'huile (iM3 MD-30), de l'eau ou utilisées à sec.

Affûtage - Élévateurs Et Luxateurs En Acier Inoxydable

1. Ces instruments s'affûtent sur la surface plane de la pierre.
2. L'élévateur est tenu en main avec l'index juste derrière la pointe.
3. Repérez la surface tranchante à l'extrémité de l'élévateur à ailes et placez-la à plat contre la pierre en respectant le même angle (indiqué ci-dessous).
4. Dans le cas des élévateurs à ailes illustrés, l'angle est d'environ 45 degrés.



L'image montre l'angle de l'instrument contre la pierre à aiguiser.



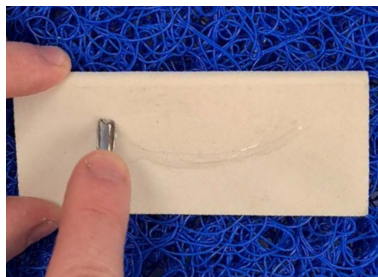
La pointe de l'élévateur à ailes est placée à plat contre la pierre à aiguiser.

- » Maintenez l'élévateur immobile en position contre la pierre et, en maintenant l'angle,
- » Maintenez l'élévateur immobile en position contre la pierre et, en maintenant l'angle, faites glisser la pierre vers le haut, en répétant le processus 2-3 fois. Cela permettra d'aiguiser le bord tranchant de l'instrument.
- » Le même processus s'applique aux luxateurs et aux élévateurs droits.

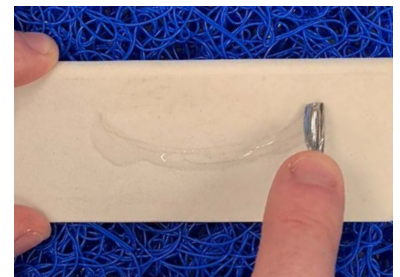
Affûtage - Élévateurs et luxateurs Ergo iM3



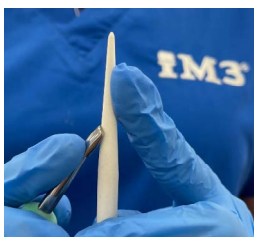
Versez une petite quantité d'huile (MD30) sur la surface plane de votre pierre en formant un sourire ou une forme de « U » peu profond.



Prenez le côté arrière de l'instrument, la surface convexe, et placez-le sur la pierre. Relevez l'angle de l'instrument à environ 45 degrés, de manière à ce que l'arrière de la pointe de la lame touche la surface de la pierre.



Faites glisser l'instrument de droite à gauche en suivant la forme du « U », d'avant en arrière, en appuyant suffisamment fort pour voir des particules de métal sur la pierre.



Polissage Des Élévateurs Et Luxateurs

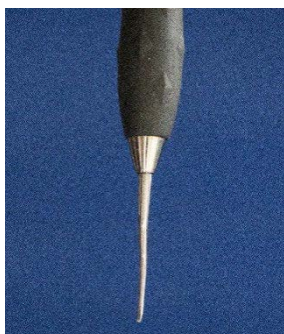
Après avoir affûté vos élévateurs et luxateurs, il est conseillé de polir également la lame à l'aide de nos nouveaux cônes d'affûtage (A3330) pour éliminer toute saillie ou bavure sur l'instrument.

Faites glisser le cône d'affûtage entre les ailes de l'élévateur en effectuant un mouvement vers le haut

Le cône conique est adapté à toutes les tailles de luxateurs et d'élévateurs.



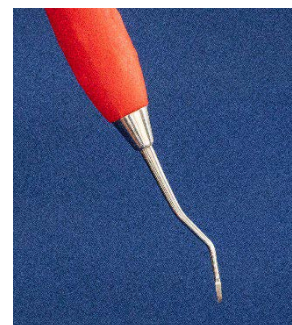
iM3® GUIDE D'AFFÛTAGE POUR INSTRUMENTS PARODONTAUX



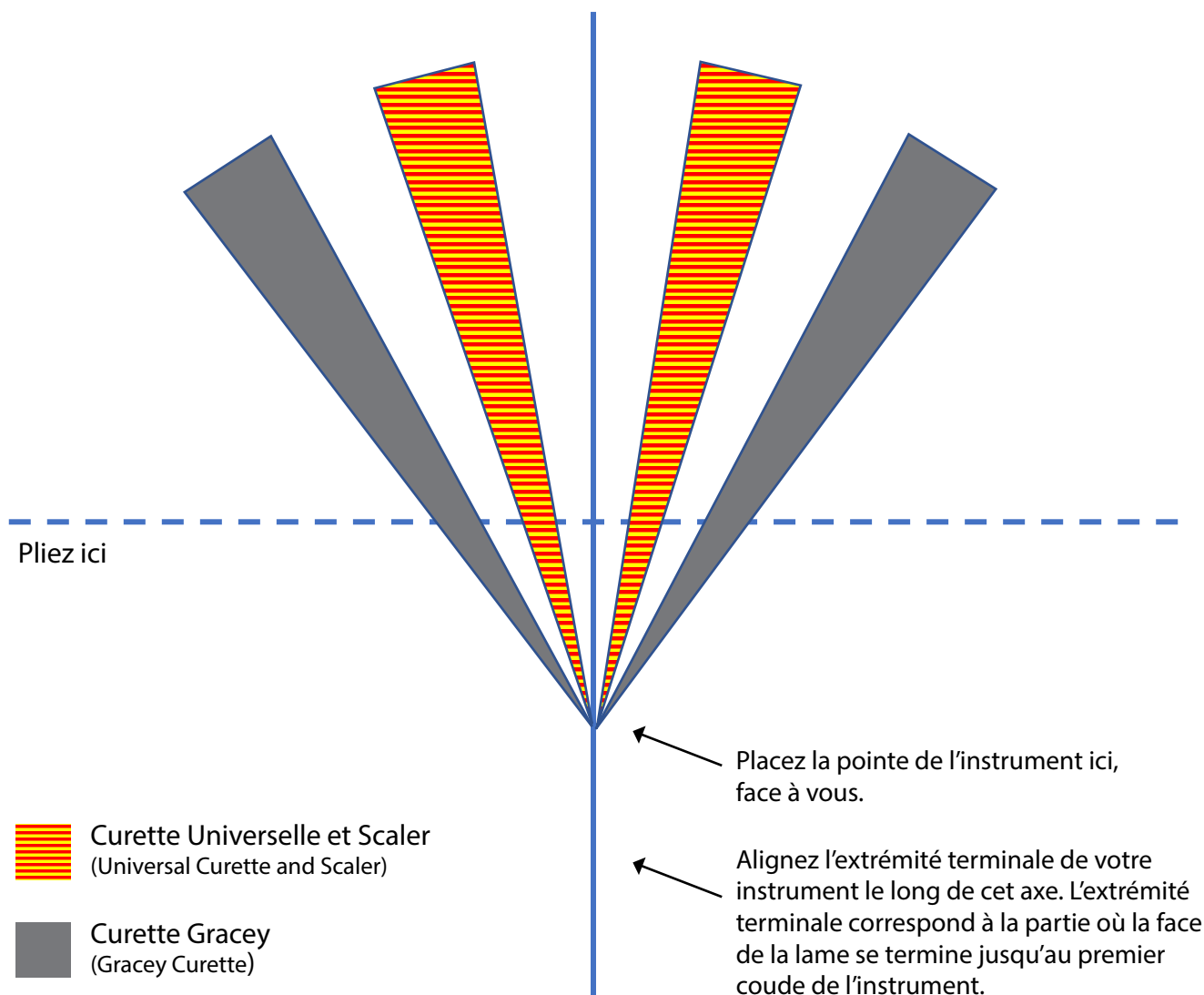
Curette Gracey – Possède deux faces opposées inclinées à 70° avec une extrémité arrondie pour le détartrage sous-gingival.



Curette Universelle – Possède une face inclinée à 90° avec une extrémité arrondie pour le détartrage sous-gingival.



Détartreur Universel – Possède trois faces inclinées à 90° avec une pointe acérée pour le détartrage sous-gingival.



Design by Tara Evans



3. DÉPANNAGE ET MAINTENANCE

INSTRUCTIONS POUR L'AUTOCLAVE

Autoclavez tous les éléments en plastique à 121°C pendant 20 minutes, 15 psi/1 atm. (maximum 135°C).



NE PAS utiliser de cycle de séchage sur les instruments iM3 Ergo ou autres instruments comportant des éléments en plastique, car cela pourrait provoquer une déformation ou un affaiblissement du plastique.

TACHES SUR LES INSTRUMENTS

Les taches sont des dépôts en surface sur les instruments et sont souvent confondues avec de la rouille. Après un passage à l'autoclave, il est possible de constater une tache sur vos instruments. Les instruments rouillés sont très rares. Les taches sur les instruments apparaissent sous différentes couleurs, et dans la plupart des cas, ces couleurs indiquent l'origine de la tache.

Tache orange/brune

Les taches noires les plus courantes sont dues à une réaction acide. Elles peuvent être causées par des détergents utilisés pour nettoyer l'instrument, similaires aux taches brunes provoquées par un pH élevé dans les détergents.

Un pH faible (moins de 6) pendant l'autoclavage.

Tache noire

The most common black stains are due to an acid reaction. Black stains may result from detergents used to clean the instrument; similar to brown stains caused by high pH in detergents. The black acid type stain can be caused by low pH (less than six) during autoclaving.

Tache brun foncé

Les taches brunes foncées résultent généralement de la présence de sang séché sur un instrument. Le sang doit être retiré immédiatement de la surface de l'instrument, car il provoque une réaction chimique qui dégrade la surface.

Tache bleuâtre/noire

Ces taches sont généralement dues à un placage et sont extrêmement difficiles à enlever. Elles sont causées par :

Le mélange de métaux différents dans les nettoyeurs

ultrasoniques ou pendant l'autoclavage.

Les taches multicolores, souvent dues à une chaleur excessive (taches d'oxyde de chrome), montrent des couleurs arc-en-ciel avec des reflets bleus ou bruns. Lorsque l'instrument présente ces taches de chaleur, il peut avoir perdu une partie de sa dureté d'origine, ce qui peut affecter ses performances. Ces instruments peuvent généralement être remis à neuf et leur dureté testée. Les taches peuvent être polies.

Informations supplémentaires sur les taches pour les instruments en acier inoxydable

Comme décrit, les taches sont soit déposées sur la surface de l'instrument, soit plaquées, ou, dans le cas de la rouille, développées à partir de l'instrument lui-même. La décoloration la plus courante est due aux taches de dépôt, qui surviennent généralement pendant l'autoclavage.

Pour minimiser les taches :

Assurez-vous que l'autoclave fonctionne parfaitement et qu'il dispose d'un cycle de séchage efficace (Rappel : Ne pas utiliser de cycle de séchage sur les instruments iM3 Ergo ou autres instruments avec des éléments en plastique, car cela peut provoquer une déformation ou un affaiblissement du plastique). Les instruments doivent sortir complètement secs, qu'ils soient dans des enveloppes ou posés librement sur un plateau.

Si de l'humidité reste dans le paquet ou sur les instruments, elle formera de minuscules gouttelettes d'eau sur la surface de l'instrument, laissant une tache circulaire après séchage. La couleur de cette tache dépendra du pH ainsi que de la teneur en minéraux ou en métaux de l'eau. Un cycle de séchage performant réduit considérablement les risques de dépôt en surface.



4. DÉTAILS TECHNIQUES DU PRODUIT

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Les instruments iM3 sont garantis contre les défauts de fabrication et les matériaux défectueux. Une défaillance matérielle est définie comme tout défaut, piqure, corrosion ou casse due à un problème de l'acier inoxydable. Les instruments présentant ces types de défauts seront remplacés dans le cadre de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

Les instruments cassés en raison d'une mauvaise utilisation, Une stérilisation ou un nettoyage incorrect
Un affûtage inapproprié, L'usure normale (y compris les instruments qui ont été laissés tomber).

Les instruments iM3 Ergo sont un design enregistré auprès de l'Union Européenne sous le numéro **007771431-0001**

TECHNIQUE ET SUPPORT

Appelez-nous à tout moment pendant les heures d'ouverture sur notre ligne de support technique, et nous répondrons à tous vos besoins. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail avec votre question, et nous vous répondrons rapidement.

Pour un devis d'entretien, contactez-nous à :

Email: support@im3dental.com

Téléphone (Irlande) : +353 (0) 1 691 1277

Téléphone (Royaume-Uni) :
+44 (0) 1 423 224297

Ou envoyez-nous un message via le formulaire en ligne de notre site web :

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com



Fabriqué et entretenu par :

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath,
A92 N72W, Ireland.

Téléphone :

IRL: +353 (0) 1 691 1277

UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Site web : www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Téléphone : +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Support technique : +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Site web : www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Téléphone : +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Site web : www.im3vet.com.au





INSTRUCCIONES DE USO DE:

INSTRUMENTOS MANUALES iM3®

PARA USO DENTAL VETERINARIO

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Versión 1 / 2024



www.im3vet.com



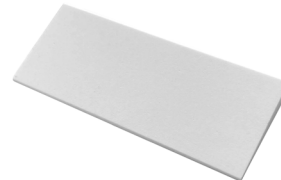
CONTENIDO

1. USO DE LOS INSTRUMENTOS 3

- » Elevadores con Alas iM3 3
- » Luxadores iM3 3



2. AFILADO DE LOS INSTRUMENTOS 4



3. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

- » Instrucciones para Autoclave 6
- » Manchado de Instrumentos 6



4. DETALLES TÉCNICOS DEL PRODUCTO 7

- » Información de Garantía 7
- » Soporte Técnico 7

Para más información, por favor contacte al servicio de atención al cliente en su país:

EU y Reino Unido: support@im3dental.com | EE.UU.: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

o a su distribuidor local.



1. USO DE LOS INSTRUMENTOS

ELEVADORES CON ALAS iM3

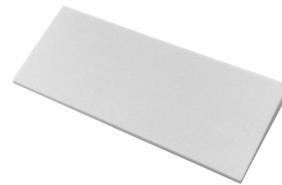


Advertencia: NO UTILICE estos elevadores con alas con acción de palanca.

La función principal de los elevadores con alas es cortar el ligamento periodontal y expandir el alvéolo (zócalo del diente). Recomendamos mover la punta del elevador a lo largo de la raíz del diente con un movimiento de rodamiento. El elevador con alas debe girarse (las alas proporcionan un apalancamiento adicional) y aplicarse presión durante aproximadamente 10-20 segundos para fatigar el ligamento periodontal, lo que provocará un sangrado dentro del bolsillo periodontal. Este sangrado ejercerá presión adicional sobre el ligamento y ayudará a aflojar el diente.

Como cualquier instrumento, los elevadores con alas pueden perder su filo y necesitan ser afilados regularmente.

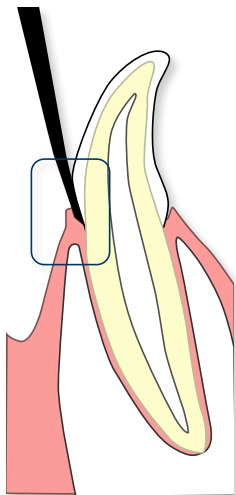
Los luxadores y elevadores deben afilarse diariamente usando la piedra de afilado dental en forma de cuña de iM3, disponible en iM3 o cualquiera de nuestros distribuidores (código de pedido iM3: A3110).



Piedra de Afilado Dental en Forma de Cuña de iM3 Código iM3 A3110

LUXADORES iM3

Los luxadores iM3, tamaños de 1-5 mm, son muy finos y afilados. Los 5 tamaños permiten su uso tanto en dientes de felinos como de caninos.

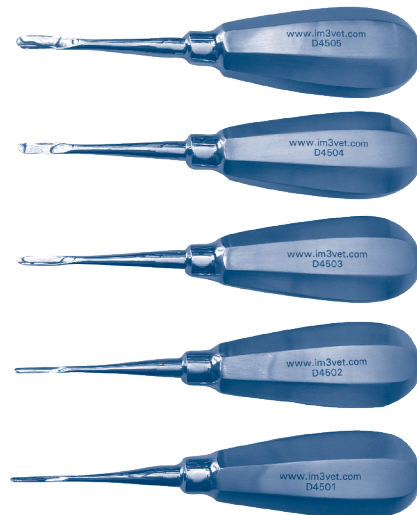


Los luxadores se utilizan para cortar el ligamento periodontal y expandir el alvéolo (zócalo del diente) insertando la punta del instrumento en el espacio periodontal con un movimiento suave de balanceo de lado a lado, continuando a lo largo de la raíz.

Las puntas de los luxadores son extremadamente finas y afiladas, y pueden dañarse fácilmente si se utilizan como elevadores. La punta no está diseñada para la fuerza extra utilizada en la elevación.

iM3 recomienda los elevadores con alas para elevar un diente que se va a extraer.

Los luxadores y elevadores deben afilarse diariamente usando la piedra de afilado dental en forma de cuña de iM3, disponible en iM3 o cualquiera de nuestros distribuidores (código de pedido iM3: A3110).



Juego de Luxadores con Mangos Cortos, Tamaños 1-5 mm Código iM3 D4500



2. AFILADO DE INSTRUMENTOS

PIEDRA DE AFILADO DENTAL EN FORMA DE CUÑA iM3®

Cód Cat:
A3110

Mantenimiento de la Piedra de Afilado

Los instrumentos deben mantenerse afilados y fieles a su diseño original. Los procedimientos dentales son más efectivos cuando se utilizan instrumentos afilados, ya que reducen la fatiga, mejoran la eliminación de depósitos, ahorran tiempo y mejoran la sensibilidad táctil.

El uso repetido de un instrumento desgasta partículas minúsculas de metal de la hoja, lo que hace que el filo tome una forma redondeada, resultando en una hoja opaca e inefectiva.

Cuando una hoja está desafilada, el clínico pierde la capacidad de "sentir" que el filo afilado se "agarra" a una superficie. Puede parecer entonces que la hoja "resbala" sobre la superficie o el depósito, lo que obliga al clínico a trabajar más duro para eliminar los depósitos.

Para obtener mejores resultados, los instrumentos deben afilarse ligeramente después de cada uso

CUIDADO DE LA PIEDRA

- » Después de cada uso, las piedras deben limpiarse con un paño limpio para eliminar partículas de metal.
- » Se deben alternar las áreas utilizadas para afilar a fin de prevenir la formación de "ranuras" en la piedra.

LUBRICACIÓN DE LA PIEDRA

- » Las piedras pueden lubricarse con aceite (iM3 MD-30), agua o utilizarse en seco.

Afilado - Elevadores y Luxadores de ACERO INOXIDABLE

1. Estos se afilan en la superficie plana de la piedra.
El elevador se sostiene en la mano con el dedo índice justo detrás de la punta.
2. Identifique la superficie de corte en el extremo del elevador con alas y colóquela plana contra la piedra en el mismo ángulo (indicado a continuación).
3. En el caso de los elevadores con alas que se muestran, el ángulo es de aproximadamente 45 grados.



La imagen muestra el ángulo del instrumento contra la piedra de afilado.



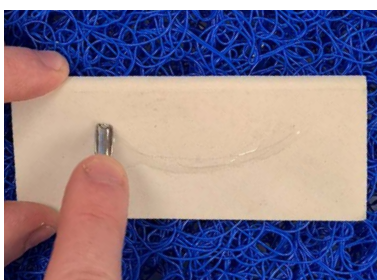
La punta del elevador con alas se coloca plana contra la piedra de afilado.

- » Sostenga el elevador inmóvil en posición contra la piedra y manteniendo el ángulo.
- » Mueva la piedra hacia arriba, repitiendo el proceso 2-3 veces. Esto afilará el filo de corte del instrumento.
- » El mismo proceso se aplica a los luxadores y a los elevadores rectos.

Afilado - Elevadores y Luxadores Ergo iM3



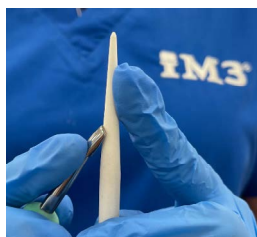
Vierta una pequeña cantidad de aceite (MD30) sobre la superficie plana de la piedra en forma de una sonrisa o una "U" poco profunda.



Tome el lado posterior del instrumento, la superficie convexa, y colóquelo sobre la piedra. Levante el ángulo del instrumento hasta aproximadamente 45 grados, de manera que la parte posterior de la punta de la hoja toque la superficie de la piedra.



Deslice el instrumento de derecha a izquierda en forma de "U" de ida y vuelta, presionando lo suficiente como para observar partículas de metal en la piedra.



Pulido de Elevadores y Luxadores

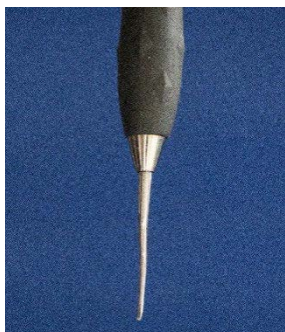
Después de afilar sus elevadores y luxadores, es una buena práctica pulir también la hoja utilizando nuestros nuevos conos de afilado (A3330) para eliminar cualquier protrusión o borde en el instrumento.

Trabaje el cono de afilado entre las alas del elevador con un movimiento hacia arriba.

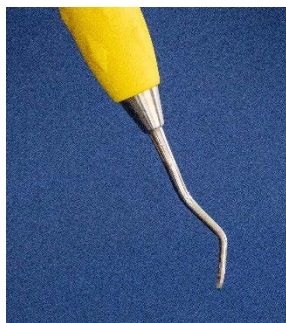
El cono cónico se adapta a todos los tamaños de luxadores y elevadores.



iM3® GUÍA DE AFILADO iM3 PARA INSTRUMENTOS PERIODONTALES



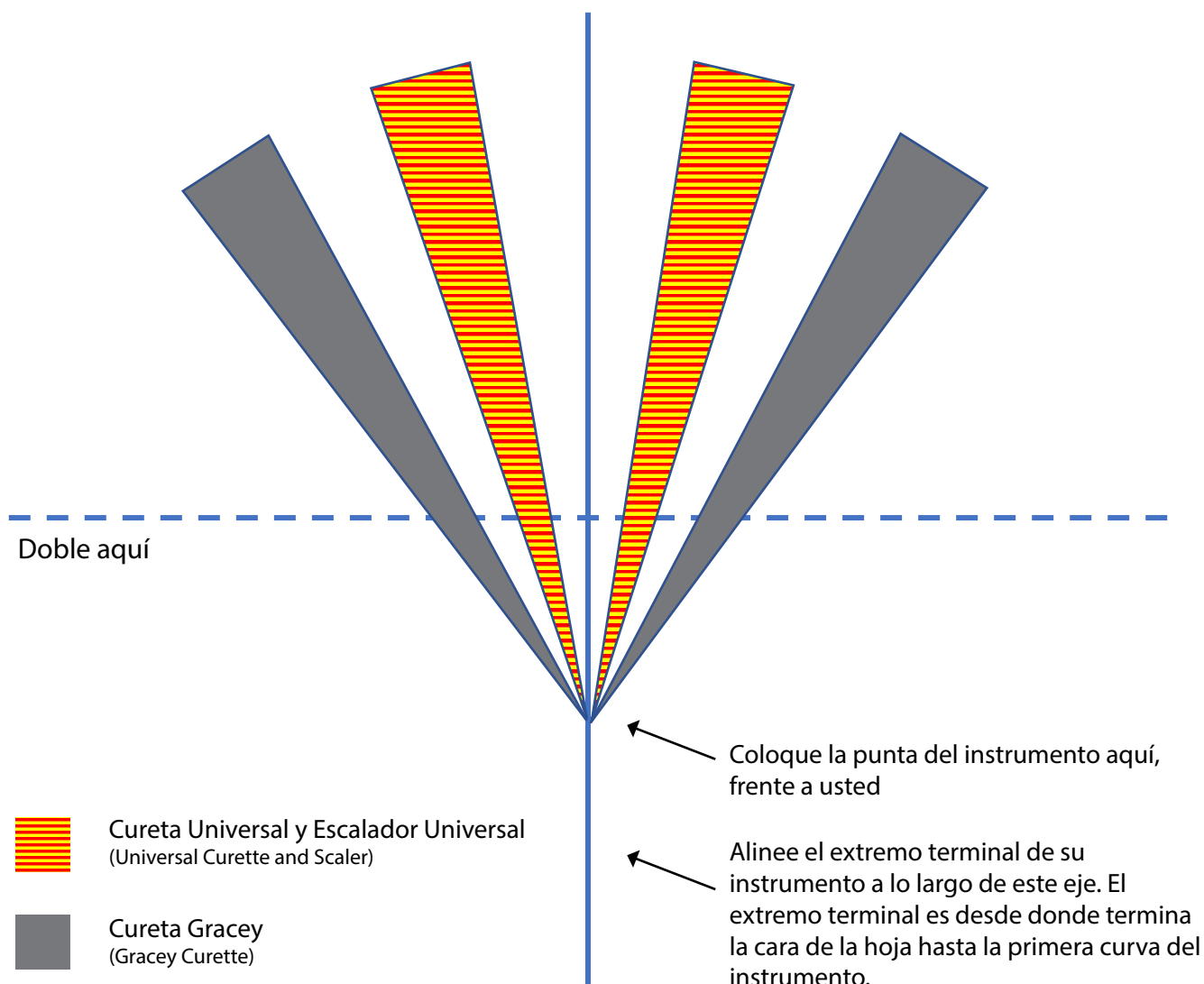
Cureta Gracey – Tiene dos caras opuestas en ángulo de 70° con una punta curvada para raspado subgingival.



Cureta Universal – Tiene una cara en ángulo de 90° con una punta curvada para raspado subgingival.



Escalador Universal – Tiene tres caras en ángulo de 90° con una punta afilada para raspado subgingival.



Diseño por Tara Evans



3. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

INSTRUCCIONES PARA AUTOCLAVE

Esterilice en autoclave todo el material plástico a 121°C durante 20 minutos, 15 psi/1 atm. (máximo 135°C).



NO USE un ciclo de secado en iM3 Ergo o en otros instrumentos con elementos de plástico, ya que esto puede causar deformación o debilitamiento del plástico.

MANCHADO DE INSTRUMENTOS

El manchado es un depósito superficial en los instrumentos, a menudo confundido con óxido. Después de la esterilización en autoclave, puede notar manchas en sus instrumentos. Es muy raro que los instrumentos se oxiden. Las manchas en los instrumentos aparecen en diversos colores, y en la mayoría de los casos, los colores indican el origen de la mancha.

Mancha naranja/marrón

El problema suele ser una capa de fosfato (de marrón a naranja claro) en el instrumento, que se desarrolla como resultado de las siguientes causas: fuentes de agua, detergentes usados para lavar y limpiar instrumentos, envoltorios quirúrgicos, soluciones de esterilización en frío o sangre seca.

Mancha negra

Las manchas negras más comunes se deben a una reacción ácida. Estas manchas pueden ser resultado de los detergentes usados para limpiar el instrumento; similar a las manchas marrones causadas por un pH alto en los detergentes. Las manchas negras de tipo ácido pueden ser causadas por un pH bajo (menos de seis) durante la esterilización en autoclave.

Mancha marrón oscura

Las manchas marrón oscuro suelen ser el resultado de sangre seca que quedó en un instrumento. La sangre debe eliminarse inmediatamente de la superficie del instrumento, ya que descompone la superficie mediante una reacción química.

Mancha azulada/negra

Estos suelen ser el resultado del proceso de galvanoplastia y son extremadamente difíciles de eliminar de la superficie. La causa de estas manchas es la mezcla de metales diferentes en limpiadores ultrasónicos y durante el proceso de autoclave. Las manchas multicolores suelen deberse

a un calor excesivo (manchas de óxido de cromo) y, de hecho, presentan colores de arco iris con un tono azulado o marrón. Cuando el instrumento muestra estas manchas de calor, puede haber perdido parte de su dureza original y puede no funcionar correctamente. Por lo general, estos instrumentos pueden ser reacondicionados y se puede probar su dureza. Las manchas se pueden pulir para eliminarlas.

Información adicional sobre manchas para instrumentos de acero inoxidable

Como se ha descrito, las manchas se depositan en la superficie del instrumento, se galvanizan o, en el caso de la oxidación, se desarrollan a partir del propio instrumento. La decoloración más común se debe a manchas de depósito y suele ocurrir durante el proceso de autoclave. Para minimizar las manchas, es importante que el autoclave funcione perfectamente y que tenga un ciclo de secado eficiente (Recordatorio: No use un ciclo de secado en iM3 Ergo ni en otros instrumentos con elementos de plástico, ya que esto puede causar deformación o debilitamiento del plástico). Los instrumentos deben salir completamente secos, ya sea en envolturas o sueltos en una bandeja. Si queda humedad en el paquete o en los instrumentos, esto resultará en pequeñas gotas de agua en la superficie del instrumento, que dejarán una mancha circular después del secado. El color de esta mancha dependerá del pH, así como del contenido mineral o metálico del agua. Sin embargo, si el ciclo de secado funciona perfectamente, hay muchas menos posibilidades de que se formen depósitos en la superficie del instrumento.



4. DETALLES TÉCNICOS DEL PRODUCTO

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

Los instrumentos iM3 están cubiertos contra defectos de mano de obra y materiales. El fallo del material se define como cualquier defecto, picadura, corrosión o rotura debido a una falla en el acero inoxidable. Los instrumentos que presenten este tipo de defectos serán reemplazados bajo garantía.

La garantía no cubre instrumentos que se rompan debido a un uso inadecuado, esterilización o limpieza incorrecta, afilado inadecuado o desgaste normal (esto incluye instrumentos que se hayan caído).

Los instrumentos iM3 Ergo son un diseño registrado en la Unión Europea 007771431-0001

SOPORTE TÉCNICO

Llámenos en cualquier momento durante el horario laboral a nuestra línea de soporte técnico, y atenderemos todas sus necesidades, o envíenos un correo electrónico con su consulta y le responderemos rápidamente.

Para cotizaciones de servicio, contáctenos en:

Email: support@im3dental.com

Teléfono (Irlanda): +353 (0) 1 691 1277

Teléfono (Reino Unido): +44 (0) 1 423 224297

O envíenos un mensaje a través del formulario en línea de nuestro sitio:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(EE. UU.): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com

Fabricado y Reparado por:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath,
A92 N72W, Ireland.

Teléfono: IRL: +353 (0) 1 691 1277

UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Sitio Web: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Teléfono: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Soporte Técnico: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Sitio Web: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Teléfono: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Sitio Web: www.im3vet.com.au



ISTRUZIONI PER L'USO:



STRUMENTI MANUALI iM3[®]

PER USO ODONTOIATRICO VETERINARIO

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Versioni: 1 / 2024



www.im3vet.com



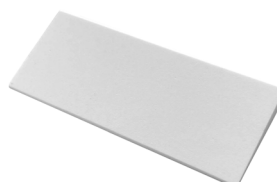
INDICE

1. UTILIZZO DEGLI STRUMENTI 3

- » Elevatori con Ali iM3 3
- » Luxator iM3 3



2. AFFILATURA DEGLI STRUMENTI 4



3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE 6

- » Istruzioni per Autoclave 6
- » Macchie sugli Strumenti 6



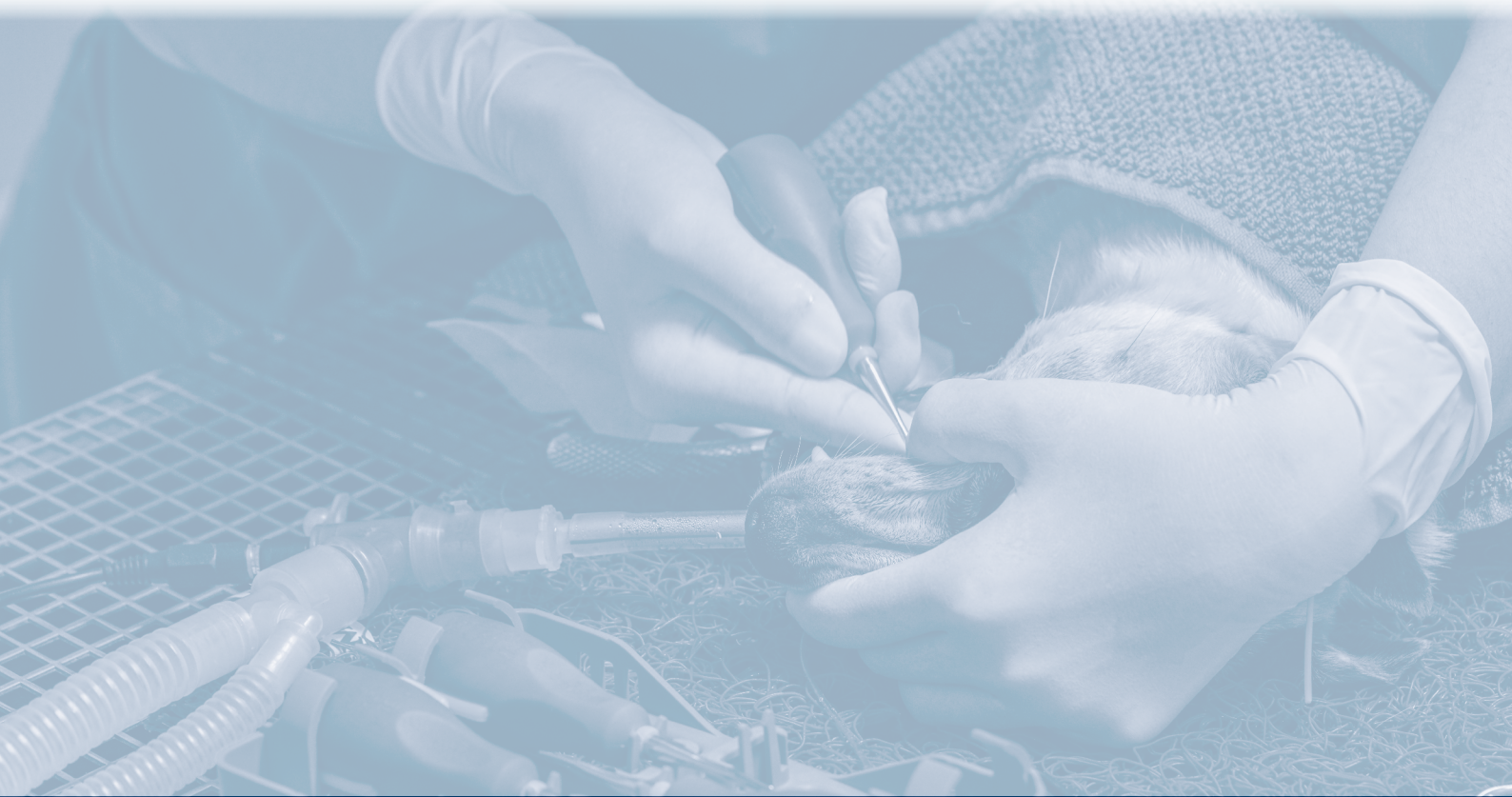
4. DETTAGLI TECNICI DEL PRODOTTO 7

- » Informazioni sulla Garanzia 7
- » Assistenza Tecnica e Supporto 7

Per ulteriori informazioni, contattare il servizio clienti nel proprio paese:

EU e UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

oppure il proprio distributore locale.



1. UTILIZZO DEGLI STRUMENTI

ELEVATORI CON ALI iM3

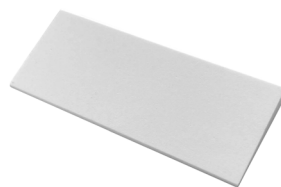


Avvertenza, NON UTILIZZARE questi elevatori con ali con un'azione a leva.

La funzione principale degli elevatori con ali è di recidere il legamento parodontale e di espandere l'alveolo (la cavità dentale).

Si raccomanda di muovere la punta dell'elevatore lungo la radice del dente con un movimento rotatorio. Successivamente, l'elevatore con ali va ruotato (le ali offrono una leva aggiuntiva) e si applica pressione per circa 10-20 secondi per affaticare il legamento parodontale, causando un'emorragia all'interno della tasca parodontale. L'emorragia eserciterà ulteriore pressione sul legamento, facilitando l'allentamento del dente.

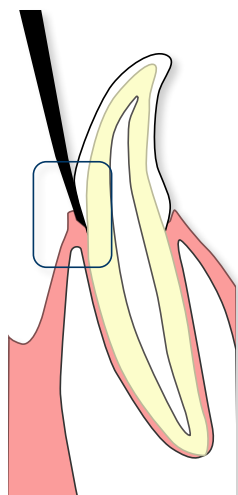
Come qualsiasi strumento, anche gli elevatori con ali possono perdere il filo e richiedono una regolare affilatura. Luxator ed elevatori devono essere affilati quotidianamente utilizzando la pietra per affilatura dentale a cuneo iM3, disponibile presso iM3 o uno dei nostri distributori (codice d'ordine iM3: A3110).



Pietra per Affilatura Dentale a Cuneo
Codice iM3 A3110

Luxator iM3

I luxator iM3, disponibili in misure da 1 a 5 mm, sono strumenti molto sottili e affilati. Le 5 misure consentono il loro utilizzo sia per denti felini che canini.

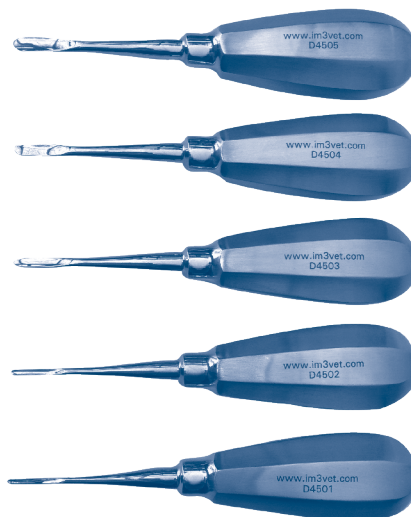


I luxator vengono utilizzati per recidere il legamento parodontale e per espandere l'alveolo (cavità dentale) inserendo la punta dello strumento nello spazio parodontale con un delicato movimento oscillante da un lato all'altro, proseguendo lungo la lunghezza della radice.

Le punte dei luxator sono estremamente sottili e affilate e possono danneggiarsi facilmente se utilizzate come elevatori. La punta non è progettata per sopportare la forza extra necessaria per l'elevazione.

iM3 consiglia di utilizzare elevatori con ali per l'elevazione del dente da estrarre.

Luxator ed elevatori devono essere affilati quotidianamente utilizzando la pietra per affilatura dentale a cuneo iM3, disponibile presso iM3 o uno dei nostri distributori (codice d'ordine iM3: A3110).



Set di Luxator con Impugnatura Corta,
Misure 1 - 5 mm Codice iM3 D4500



2. AFFILATURA DEGLI STRUMENTI

Cod Cat: A3110

iM3® PIETRA PER AFFILATURA DENTALE A CUNEO

Manutenzione della Pietra per Affilatura

Gli strumenti devono essere mantenuti affilati e conformi al loro design originale. Le procedure dentali risultano più efficaci quando si utilizzano strumenti affilati, poiché riducono l'affaticamento, migliorano la rimozione dei depositi, risparmiano tempo e aumentano la sensibilità tattile.

L'uso ripetuto di uno strumento consuma minuscole particelle di metallo dalla lama, facendo sì che il bordo tagliente assuma una forma arrotondata, rendendo la lama opaca e inefficace.

Quando una lama è opaca, il clinico perde la capacità di 'sentire' il bordo affilato che 'afferra' la superficie. Può sembrare che la lama 'scivoli' sulla superficie o sul deposito, costringendo il clinico a lavorare più duramente per rimuovere i depositi.

Per ottenere i migliori risultati, gli strumenti devono essere affilati leggermente dopo ogni utilizzo.

CURA DELLA PIETRA

- » Dopo ogni utilizzo, le pietre devono essere pulite con un panno pulito per rimuovere le particelle di metallo.
- » Alternare le aree utilizzate per l'affilatura per evitare la formazione di "solchi" nella pietra.

LUBRIFICAZIONE DELLA PIETRA

- » Le pietre possono essere lubrificate con olio (iM3 MD-30), acqua o utilizzate a secco.

Affilatura - Elevatori e Luxator in Acciaio Inox

1. Questi strumenti vengono affilati sulla superficie piatta della pietra.
2. L'elevatore viene tenuto in mano con l'indice appena dietro la punta.
3. Individuare la superficie tagliente sull'estremità dell'elevatore con ali e posizionarla piatta contro la pietra con lo stesso angolo (indicato di seguito).
Nel caso degli elevatori con ali illustrati, l'angolo è di circa 45 gradi.



L'immagine mostra l'angolo dello strumento rispetto alla pietra per affilatura.



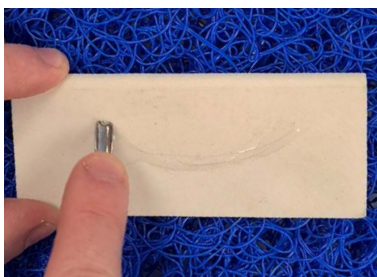
La punta dell'elevatore con ali è posizionata piatta contro la pietra per affilatura.

- » Mantenere l'elevatore fermo in posizione contro la pietra e, mantenendo l'angolo,
- » Muovere la pietra verso l'alto, ripetendo il processo 2-3 volte. Questo affilerà il bordo tagliente dello strumento.
- » Lo stesso processo si applica ai luxator e agli elevatori dritti.

Affilatura - iM3 Ergo Elevators e Luxators



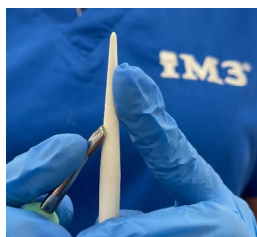
Versare una piccola quantità di olio (MD30) sulla superficie piatta della pietra, formando un sorriso o una "U" poco profonda.



Posizionare il lato posteriore dello strumento, la superficie convessa, sulla pietra. Sollevare l'angolazione dello strumento fino a circa 45 gradi, in modo che il retro della punta della lama tocchi la superficie della pietra.



Far scorrere lo strumento da destra a sinistra seguendo la forma della "U", avanti e indietro, premendo abbastanza forte da vedere i residui metallici sulla pietra.



Affilatura fine di Elevators e Luxators

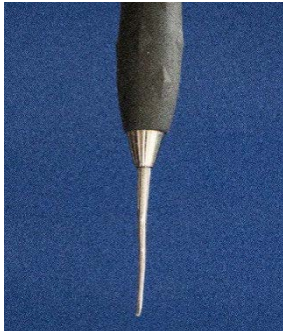
Dopo aver affilato i vostri elevators e luxators, è buona pratica rifinire la lama utilizzando i nostri nuovi coni per affilatura (A3330) per rimuovere eventuali sporgenze o bordi sullo strumento.

Lavorare il cono per affilatura tra le ali dell'elevator con un movimento verso l'alto.

Il cono rastremato è adatto a tutte le dimensioni di luxators ed elevators.



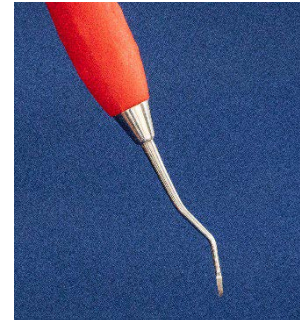
iM3® GUIDA ALL'AFFILATURA PER STRUMENTI PERIO



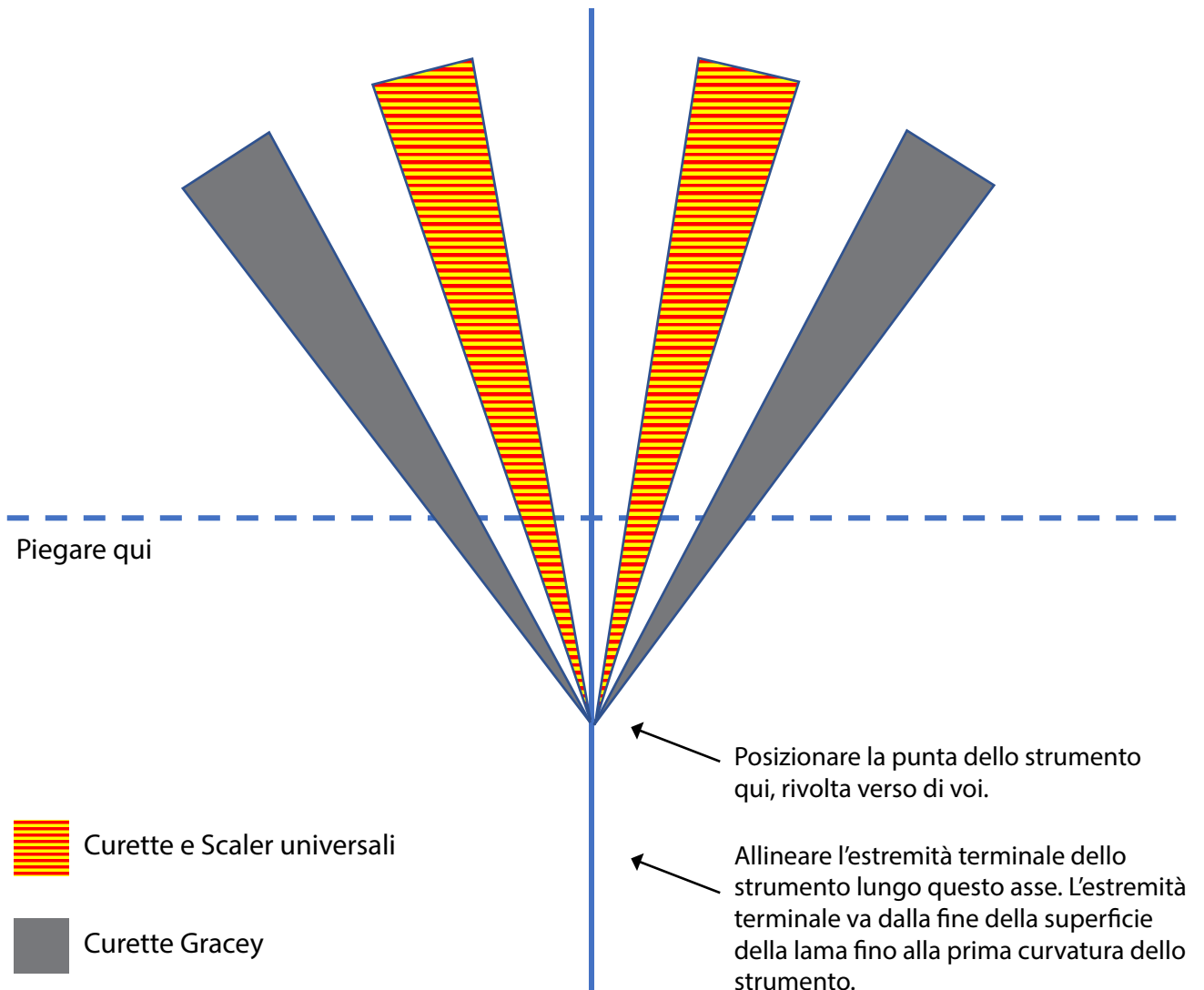
Gracey Curette – Presenta due superfici opposte inclinate di 70° con una punta arrotondata per il scaling sottogengivale



Universal Curette – Presenta una superficie inclinata di 90° con una punta arrotondata per il scaling sottogengivale.



Universal Scaler – Presenta tre superfici inclinate di 90° con una punta appuntita per il scaling sottogengivale.



Curette e Scaler universali



Curette Gracey

Design d Tara Evans



3. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE

ISTRUZIONI PER L'AUTOCLAVE

Sterilizzare tutti i materiali plastici in autoclave a 121°C per 20 minuti, 15 psi/1 atm. (massimo 135°C).



NON utilizzare un ciclo di asciugatura su iM3 Ergo o altri strumenti con elementi in plastica, poiché ciò potrebbe causare deformazione o indebolimento della plastica.

MACCHIE SUGLI STRUMENTI

Le macchie sugli strumenti sono depositi superficiali, spesso scambiati per ruggine. Dopo la sterilizzazione in autoclave, potreste notare delle macchie sui vostri strumenti. Gli strumenti arrugginiti sono molto rari. Le macchie possono apparire in vari colori che, nella maggior parte dei casi, indicano l'origine del problema.

Macchie arancioni/marroni

Il problema è spesso uno strato di fosfati (da marrone a arancione chiaro) che si sviluppa per una delle seguenti cause: fonti d'acqua, detergenti utilizzati per lavare e pulire gli strumenti, involucri chirurgici, soluzioni di sterilizzazione a freddo o sangue secco.

Macchie nere

Le macchie nere sono solitamente dovute a una reazione acida. Possono derivare da detergenti utilizzati per pulire lo strumento, simili alle macchie marroni causate da un pH alto nei detergenti. Le macchie nere di tipo acido possono essere causate da un pH basso (inferiore a sei) durante l'autoclave.

Macchie marrone scuro

Le macchie marrone scuro sono generalmente causate da sangue secco lasciato sugli strumenti. Il sangue dovrebbe essere rimosso immediatamente dalla superficie degli strumenti, poiché con una reazione chimica può danneggiare la superficie degli stessi.

Macchie bluastre/nerastre

Queste macchie sono solitamente il risultato di placcature e sono estremamente difficili da rimuovere. La causa è la miscelazione di metalli diversi nei pulitori ad ultrasuoni o durante l'autoclave. Le macchie multicolori sono spesso

causate da calore eccessivo (macchie di ossido di cromo) e possono apparire con colori arcobaleno con sfumature blu o marroni. Quando gli strumenti mostrano queste macchie da calore, potrebbero aver perso parte della loro durezza originale e potrebbero non funzionare correttamente. Tuttavia, questi strumenti possono solitamente essere rifiniti e la durezza testata. Le macchie possono essere lucidate via.

Ulteriori informazioni sulle macchie per strumenti in acciaio inox

Come descritto, le macchie possono essere depositate sulla superficie dello strumento, placcate o, nel caso della ruggine, svilupparsi direttamente dall'interno dello strumento. La decolorazione più comune è dovuta a macchie da deposito e si verifica di solito durante l'autoclave.

Per ridurre al minimo le macchie, è importante che l'autoclave funzioni perfettamente, inclusa una fase di asciugatura ben eseguita (Promemoria: Non utilizzare un ciclo di asciugatura su iM3 Ergo o altri strumenti con elementi in plastica, poiché ciò potrebbe causare deformazione o indebolimento della plastica). Gli strumenti devono uscire completamente asciutti, sia che si trovino in involucri sia che siano scolti su un vassoio. Qualsiasi traccia di umidità nel pacchetto o sugli strumenti causerà piccole gocce d'acqua sulla superficie dello strumento, che lasceranno una macchia circolare dopo l'asciugatura. Il colore di questa macchia dipenderà dal pH, nonché dal contenuto minerale o metallico dell'acqua. Se il ciclo di asciugatura funziona correttamente, si riduce significativamente la possibilità di formazione di depositi sulla superficie dello strumento.



4. DETTAGLI TECNICI DEL PRODOTTO

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Gli strumenti iM3 sono coperti da garanzia contro difetti di fabbricazione e dei materiali. Il guasto del materiale è definito come qualsiasi difetto, formazione di crateri, corrosione o rottura dovuti a un difetto nell'acciaio inossidabile. Gli strumenti che presentano questi tipi di difetti saranno sostituiti in garanzia.

La garanzia non copre gli strumenti che si rompono a causa di un uso improprio, sterilizzazione o pulizia errata, affilatura inadeguata o normale usura (questo include strumenti che sono stati fatti cadere).

Gli strumenti iM3 Ergo sono un design registrato presso l'Unione Europea 007771431-0001.

ASSISTENZA TECNICA E SUPPORTO

Chiamaci in qualsiasi momento durante l'orario di lavoro sulla nostra Linea di Supporto Tecnico e ci occuperemo di tutte le tue necessità, oppure inviaci un'email con la tua richiesta e ti risponderemo tempestivamente.

Per un preventivo di assistenza, contattaci a:

Email: support@im3dental.com

Telefono (Irlanda): +353 (0) 1 691 1277

Telefono (Regno Unito): +44 (0) 1 423 224297

Oppure inviaci un messaggio tramite il modulo online sul nostro sito web:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com

Prodotto e assistito da:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath,
A92 N72W, Ireland.

Telefono:

IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Sito web: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Telefono: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Supporto tecnico: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Sito web: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefono: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Sito web: www.im3vet.com.au



GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR:



IM3[®] HANDINSTRUMENTE

FÜR DIE VETERINÄRMEDIZINISCHE ZAHNHEILKUNDE

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Version 1 / 2024



www.im3vet.com



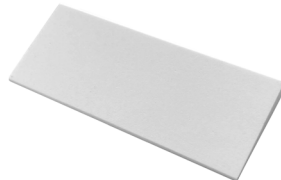
INHALT

1. VERWENDUNG DER INSTRUMENTE 3

- » iM3 Winged Elevators 3
- » iM3 Luxator 3



2. SCHÄRFEN DER INSTRUMENTE 4



3. FEHLERBEHEBUNG & WARTUNG 6

- » Autoklaven-Anweisungen 6
- » Verfärbungen der Instrumente 6



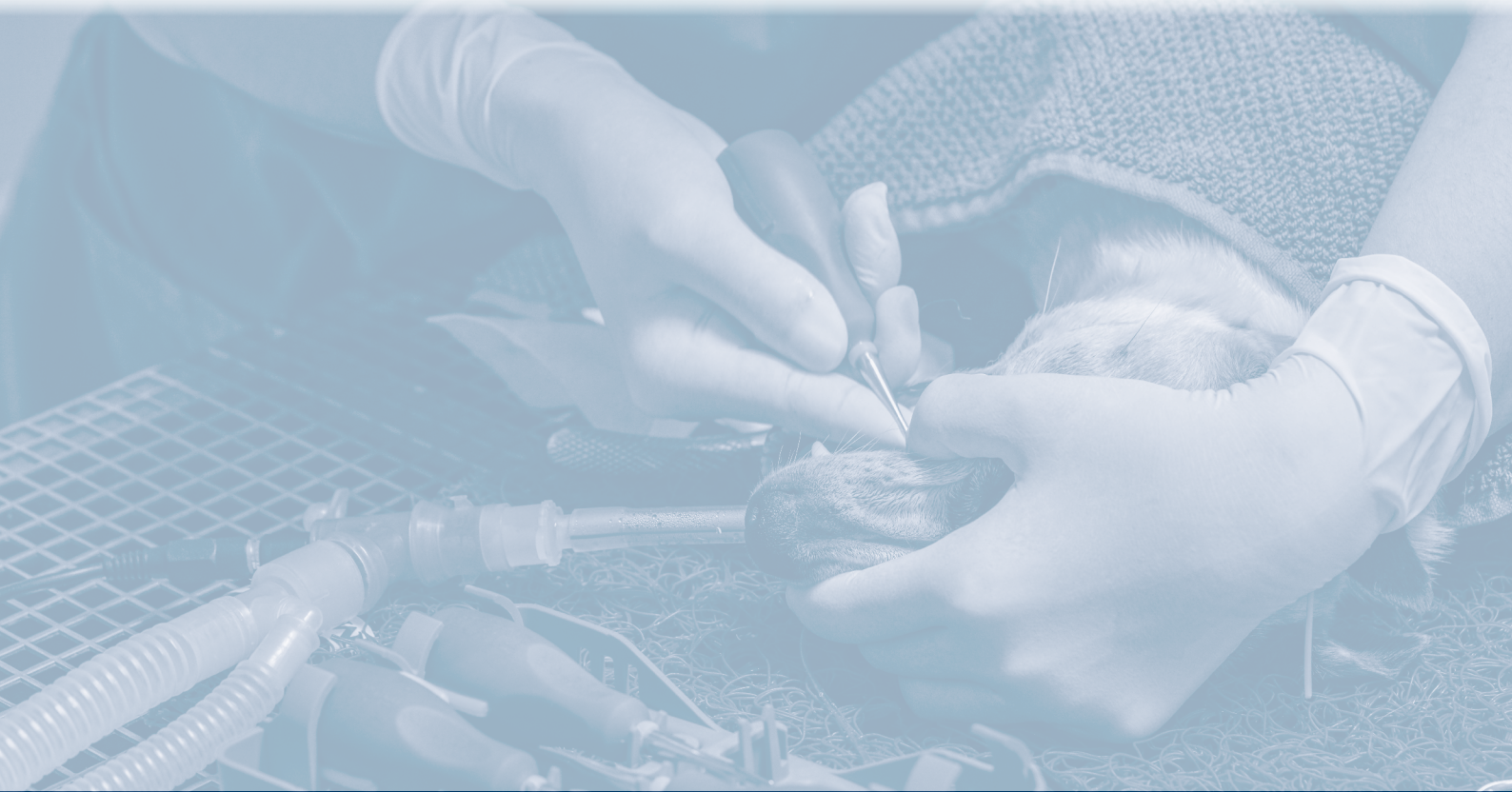
4. TECHNISCHE PRODUKTDDETAILS 7

- » Garantieinformationen 7
- » Technischer Support 7

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst in Ihrem Land:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

oder an Ihren örtlichen Vertriebspartner.



1. VERWENDUNG DER INSTRUMENTE

iM3 WINGED ELEVATORS



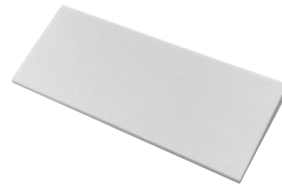
Warnung. VERWENDEN Sie diese Winged Elevators nicht mit Hebelbewegungen.

Die Hauptfunktion der Winged Elevators besteht darin, das parodontale Ligament zu durchtrennen und das Alveolarfach (Zahnfach) zu erweitern.

Wir empfehlen, die Spitze des Elevators in einer rollenden Bewegung entlang der Zahnwurzel zu führen. Anschließend wird der Winged Elevator gedreht (die Flügel bieten zusätzlichen Hebel), und für etwa 10–20 Sekunden Druck ausgeübt, um das parodontale Ligament zu ermüden, was zu einer Blutung im parodontalen Taschenbereich führt. Diese Blutung übt zusätzlichen Druck auf das Ligament aus und unterstützt das Lockern des Zahns.

Wie jedes Instrument können auch Winged Elevators stumpf werden und müssen regelmäßig geschärft werden.

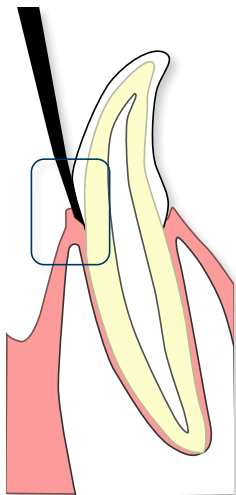
Luxatoren und Elevatoren sollten täglich mit dem iM3 Keil-Zahnschleifstein geschärft werden, der bei iM3 oder über unsere Vertriebspartner erhältlich ist (iM3 Bestellcode: A3110).



iM3 Keil-Zahnschleifstein
iM3 Code A3110

iM3 LUXATOR

Die iM3 Luxatoren, Größen 1–5 mm, sind sehr fein und scharf. Die fünf Größen ermöglichen die Verwendung sowohl für Katzen- als auch für Hundezähne.

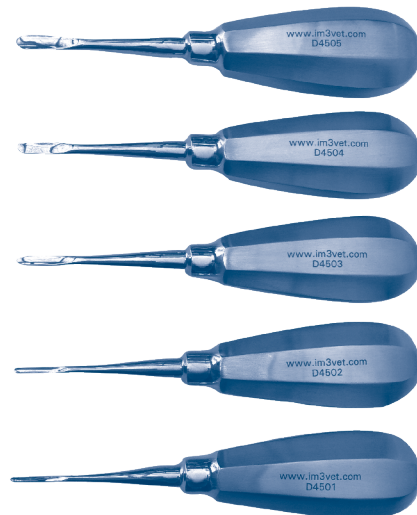


Luxatoren werden verwendet, um das parodontale Ligament zu durchtrennen und das Alveolarfach (Zahnfach) zu erweitern, indem die Instrumentenspitze mit einer sanften seitlichen Wippbewegung in den parodontalen Spalt eingeführt und entlang der Wurzel geführt wird.

Die Luxatorspitzen sind äußerst fein und scharf und können leicht beschädigt werden, wenn sie wie ein Elevator verwendet werden. Die Spitze ist nicht für die zusätzliche Kraft ausgelegt, die bei der Verwendung als Elevator aufgebracht wird.

iM3 empfiehlt Winged Elevators zum Anheben eines zu extrahierenden Zahns.

Luxatoren und Elevatoren sollten täglich mit dem iM3 Keil-Zahnschleifstein geschärft werden, der bei iM3 oder über unsere Vertriebspartner erhältlich ist (iM3 Bestellcode: A3110).



Luxator-Set mit kurzen Griffen, Größen 1–5 mm

iM3 Code D4500



2. SCHÄRFEN DER INSTRUMENTE

iM3® KEIL-ZAHNSCHLEIFSTEIN WARTUNG DES SCHLEIFSTEINS

Kat. Code:
A3110

Instrumente sollten scharf und ihrer ursprünglichen Form entsprechend gehalten werden. Zahnbehandlungen sind am effektivsten mit scharfen Instrumenten, da diese die Ermüdung verringern, die Entfernung von Ablagerungen verbessern, Zeit sparen und die taktile Empfindlichkeit steigern. Durch wiederholten Gebrauch eines Instruments werden winzige Metallpartikel von der Klinge abgetragen, wodurch die Schneide eine abgerundete Form annimmt und zu einer stumpfen, ineffektiven Klinge wird.

Wenn eine Klinge stumpf ist, verliert der Anwender die Fähigkeit, die scharfe Schneide „greifen“ zu fühlen. Es kann dann den Anschein haben, dass die Klinge über die Oberfläche oder Ablagerung „gleitet“, was dazu führt, dass der Anwender mehr Kraft aufwenden muss, um Ablagerungen zu entfernen.

Für beste Ergebnisse sollten Instrumente nach jedem Gebrauch leicht geschärft werden.

PFLEGE DES SCHLEIFSTEINS

- » Nach jedem Gebrauch sollten die Schleifsteine mit einem sauberen Tuch abgewischt werden, um Metallpartikel zu entfernen.
- » Verwenden Sie verschiedene Bereiche des Steins zum Schärfen, um Rillenbildung zu vermeiden.

SCHLEIFSTEIN-SCHMIERUNG

- » Die Steine können mit Öl (iM3 MD-30), Wasser oder trocken verwendet werden.

Schärfen - EDELSTAHL-Elevatoren und Luxatoren

1. Diese werden auf der flachen Oberfläche des Schleifsteins geschärft.
2. Der Elevator wird in der Hand gehalten, wobei der Zeigefinger direkt hinter der Spitze positioniert ist.
3. Suchen Sie die Schneidfläche am Ende des Winged Elevators und legen Sie sie in demselben Winkel (wie unten angegeben) flach auf den Schleifstein. Bei den abgebildeten Winged Elevators beträgt der Winkel etwa 45 Grad.



Das Bild zeigt den Winkel des Instruments gegen den Schleifstein.



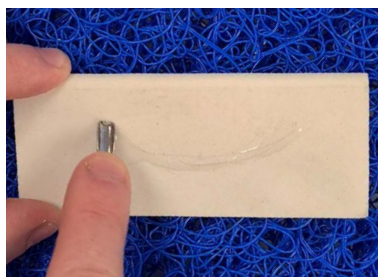
Die Spitze des Winged Elevators wird flach auf den Schleifstein gelegt.

- » Halten Sie den Elevator in Position gegen den Schleifstein und behalten Sie den Winkel bei.
- » Bewegen Sie den Schleifstein nach oben und wiederholen Sie den Vorgang 2–3 Mal. Dies schärft die Schneide des Instruments.
- » Der gleiche Vorgang gilt für Luxatoren und gerade Elevatoren.

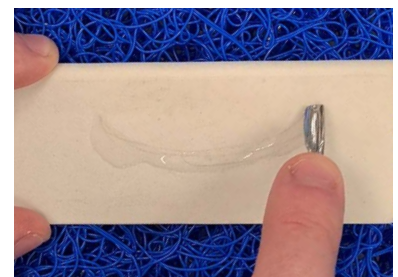
Schärfen - iM3 Ergo Elevatoren und Luxatoren



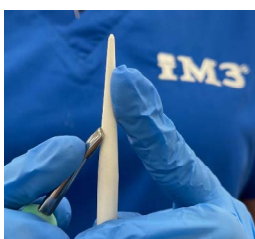
Tropfen Sie eine kleine Menge Öl (MD30) in Form eines Lächelns oder eines flachen „U“ auf die flache Oberfläche des Schleifsteins.



Legen Sie die Rückseite des Instruments, die konvexe Fläche, auf den Stein. Heben Sie den Winkel des Instruments auf etwa 45 Grad an, sodass die Rückseite der Klingenspitze die Oberfläche des Steins berührt.



Ziehen Sie das Instrument in der Form des „U“ von rechts nach links hin und her, und üben Sie dabei so viel Druck aus, dass Metallspäne auf dem Schleifstein sichtbar werden.



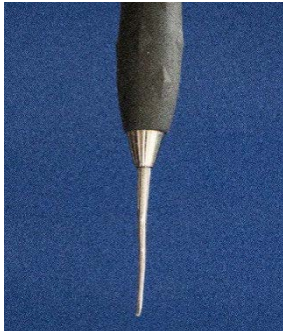
Polieren von Elevatoren und Luxatoren

Nach dem Schärfen Ihrer Elevatoren und Luxatoren ist es empfehlenswert, die Klinge mit unseren neuen Schleifkegeln (A3330) zu polieren, um hervorstehende Grate oder Kanten am Instrument zu entfernen.

Führen Sie den Schleifkegel in einer Aufwärtsbewegung zwischen den Flügeln des Elevators entlang. Der konische Kegel ist für alle Größen von Luxatoren und Elevatoren geeignet.



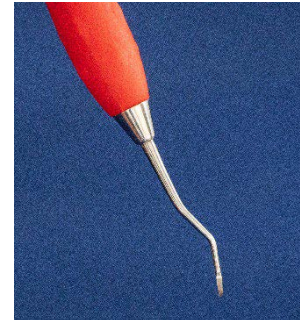
iM3® SCHLEIFANLEITUNG FÜR PARODONTALINSTRUMENTE



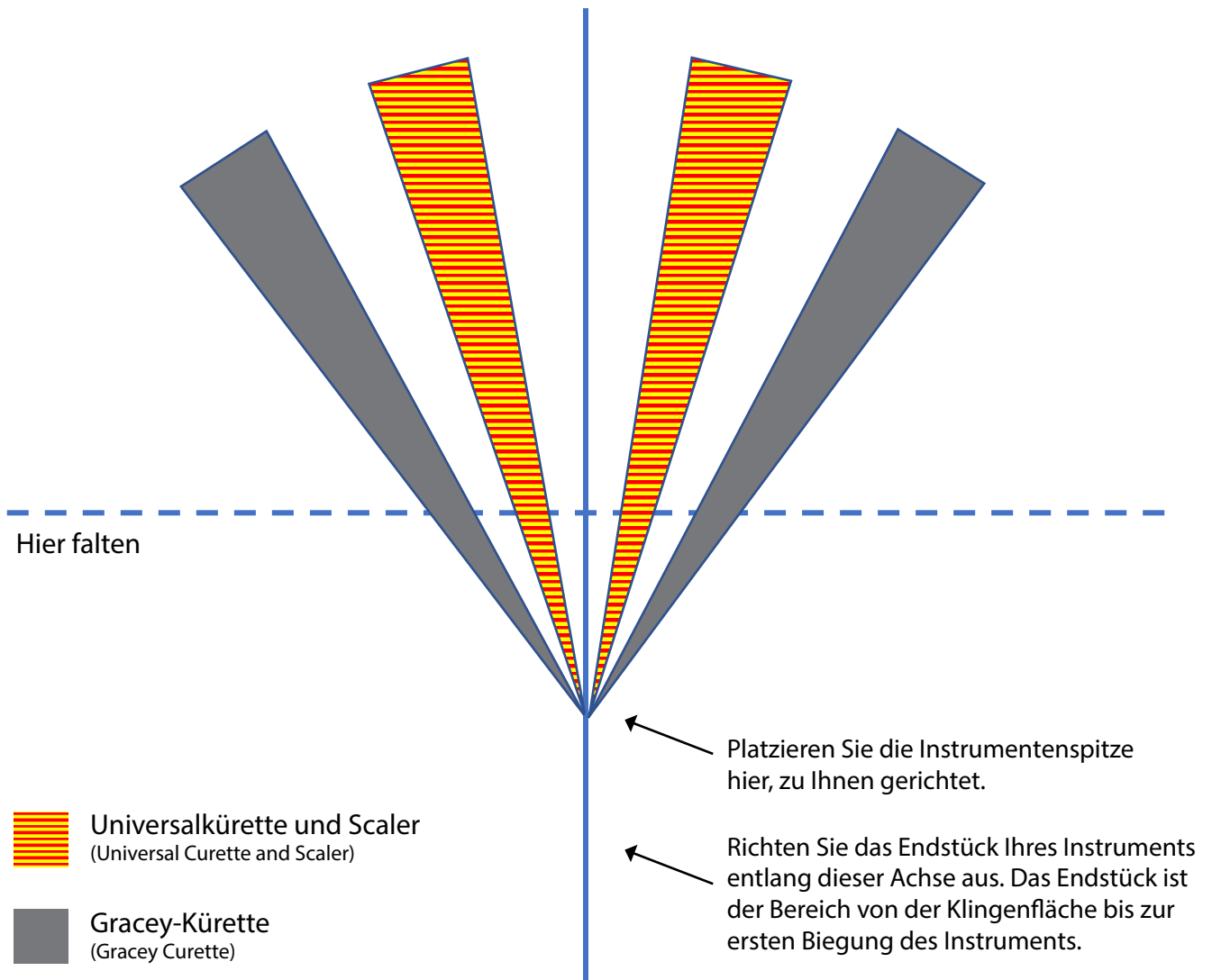
Gracey-Kürette – Hat zwei gegenüberliegende Flächen mit einem 70°-Winkel und eine abgerundete Spitze für die subgingivale Zahnsteinentfernung.



Universalkürette – Hat eine 90°-Winkel-Fläche und eine abgerundete Spitze für die subgingivale Zahnsteinentfernung.



Universalscaler – Hat drei 90°-Winkel-Flächen und eine spitze Spitze für die subgingivale Zahnsteinentfernung.



Design by Tara Evans



3. FEHLERBEHEBUNG & WARTUNG

AUTOKLAVEN-ANWEISUNGEN

Sterilisieren Sie alle Kunststoffteile im Autoklaven bei 121°C für 20 Minuten, 15 psi/1 atm. (maximal 135°C).



VERWENDEN Sie keinen Trocknungszyklus bei iM3 Ergo oder anderen Instrumenten mit Kunststoffelementen, da dies zu einer Verformung oder Schwächung des Kunststoffs führen kann.

INSTRUMENTENVERFÄRBUNG

Verfärbungen sind Ablagerungen auf der Oberfläche der Instrumente und werden oft mit Rost verwechselt. Nach dem Autoklavieren können Sie eine Verfärbung auf Ihren Instrumenten bemerken. Rost an Instrumenten ist sehr selten. Verfärbungen treten in vielen Farben auf und geben in den meisten Fällen Hinweise auf deren Ursache.

Orange/braune Verfärbung

Das Problem ist meistens eine Phosphatschicht (braun bis hellorange) auf dem Instrument, die aus folgenden Ursachen resultieren kann: Wasserquellen, Reinigungsmittel, die zum Waschen und Reinigen der Instrumente verwendet werden, chirurgische Verpackungen, kalte Sterilisationslösungen oder eingetrocknetes Blut.

Schwarze Verfärbung

Die häufigsten schwarzen Verfärbungen entstehen durch eine Säurereaktion. Schwarze Flecken können durch Reinigungsmittel verursacht werden, ähnlich wie braune Flecken durch einen hohen pH-Wert in Reinigungsmitteln. Schwarze säurebedingte Verfärbungen können durch einen niedrigen pH-Wert (unter sechs) während des Autoklavierens entstehen.

Dunkelbraune Verfärbung

Dunkelbraune Verfärbungen sind normalerweise das Ergebnis von eingetrocknetem Blut auf einem Instrument. Blut sollte sofort von der Oberfläche des Instruments entfernt werden, da es durch eine chemische Reaktion die Oberfläche des Instruments angreifen kann.

Bläulich/schwarze Verfärbung

Diese entstehen meist durch Plattierungsprozesse und sind extrem schwer zu entfernen. Die Ursache für diese Verfärbung ist das Mischen von unterschiedlichen Metallen in Ultraschallreinigern oder während des

Autoklavierens. Mehrfarbige Verfärbungen entstehen häufig durch übermäßige Hitze (Chromoxid-Verfärbungen) und zeigen tatsächlich Regenbogenfarben mit einem blauen oder braunen Unterton. Wenn ein Instrument solche Hitzezeichen aufweist, kann es einen Teil seiner ursprünglichen Härte verloren haben und möglicherweise nicht mehr optimal funktionieren. Diese Instrumente können in der Regel überarbeitet und auf ihre Härte geprüft werden. Die Verfärbungen können poliert werden.

Zusätzliche Informationen zur Verfärbung von Instrumenten aus rostfreiem Stahl

Wie beschrieben, werden Verfärbungen entweder auf die Oberfläche des Instruments aufgetragen, plattiert oder – im Falle von Rost – vom Instrument selbst verursacht. Die häufigste Verfärbung ist auf Ablagerungen zurückzuführen und tritt meist während des Autoklavierens auf.

Um Verfärbungen zu minimieren, ist es wichtig, dass der Autoklav einwandfrei funktioniert und über einen gut arbeitenden Trocknungszyklus verfügt (Erinnerung: Verwenden Sie keinen Trocknungszyklus bei iM3 Ergo oder anderen Instrumenten mit Kunststoffelementen, da dies zu einer Verformung oder Schwächung des Kunststoffs führen kann). Die Instrumente sollten nach dem Autoklavieren vollständig trocken sein, ob in Verpackungen oder lose auf einem Tablett. Wenn Feuchtigkeit in der Verpackung oder auf den Instrumenten zurückbleibt, führt dies zu winzigen Wassertropfen auf der Oberfläche der Instrumente, die nach dem Trocknen kreisförmige Flecken hinterlassen. Die Farbe dieser Flecken hängt vom pH-Wert sowie vom Mineral- oder Metallgehalt des Wassers ab. Wenn der Trocknungszyklus einwandfrei funktioniert, besteht jedoch eine deutlich geringere Chance, dass sich Ablagerungen auf der Oberfläche der Instrumente bilden.



4. TECHNISCHE PRODUKTDDETAILS

GARANTIEINFORMATIONEN

iM3-Instrumente sind gegen fehlerhafte Verarbeitung und Materialien abgesichert. Ein Materialfehler wird als Defekt, Lochfraß, Korrosion oder Bruch definiert, der auf einen Fehler im Edelstahl zurückzuführen ist. Instrumente mit solchen Defekten werden im Rahmen der Garantie ersetzt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, falsche Sterilisation oder Reinigung, unsachgemäßes Schärfen oder normalen Verschleiß entstehen (dazu gehören auch Instrumente, die fallen gelassen wurden).

iM3 Ergo-Instrumente sind ein eingetragenes Design bei der Europäischen Union, Registrierungsnummer 007771431-0001.

TECHNISCHER SUPPORT

Rufen Sie uns während der Geschäftszeiten über unsere technische Support-Hotline an, und wir kümmern uns um all Ihre Anliegen. Alternativ können Sie uns Ihre Anfrage per E-Mail senden, und wir melden uns umgehend bei Ihnen zurück.

Für ein Wartungsangebot kontaktieren Sie uns unter:

Email: support@im3dental.com

Telefon (Irland): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (UK): +44 (0) 1 423 224297

oder senden Sie uns eine Nachricht über das Online-Formular auf unserer Website:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com



Hergestellt und gewartet von:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefon: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Telefon: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Technischer Support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



NÁVOD K POUŽITÍ:



IM3[®] RUČNÍ NÁSTROJE PRO VETERINÁRNÍ STOMATOLOGII

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Verze 1 / 2024



www.im3vet.com



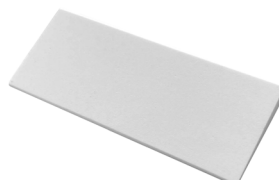
OBSAH

1. POUŽITÍ NÁSTROJŮ 3

- » iM3 Křídlaté elevátory 3
- » iM3 Luxátor 3



2. BROUŠENÍ NÁSTROJŮ 4



3. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA 6

- » Pokyny pro autokláv 6
- » Zabarvení nástrojů 6



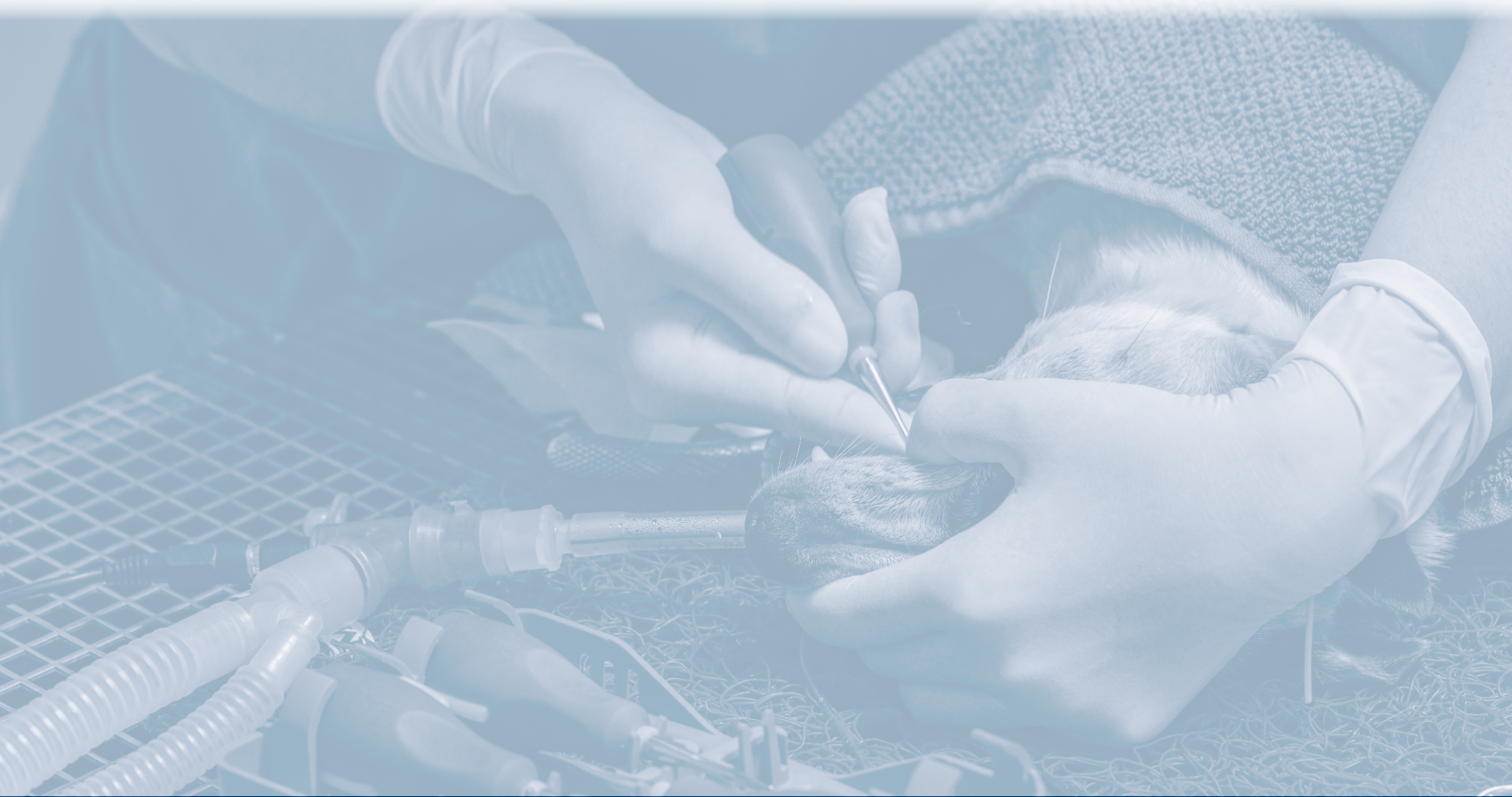
4. TECHNICKÉ DETAILY PRODUKTU 7

- » Informace o záruce 7
- » Technická podpora 7

Pro více informací kontaktujte zákaznickou podporu ve své zemi:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

nebo svého místního distributora.



1. POUŽITÍ NÁSTROJŮ

iM3 KŘÍDLATÉ ELEVÁTORY

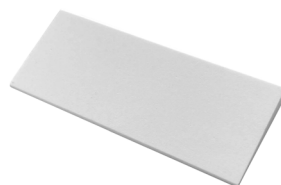


Upozornění, NEPOUŽÍVEJTE tyto křídlaté elevátory jako páku.

Hlavní funkcí křídlatých elevátorů je přetnutí periodontálního vazy a rozšíření alveolu (zubního lůžka). Doporučujeme pohybovat hrotem elevátoru podél kořene zubu plynulým valivým pohybem. Poté je křídlatý elevátor otočen (křídla poskytují dodatečnou páku) a po dobu přibližně 10–20 sekund je vyvíjen tlak, který způsobí oslabení periodontálního vazy a krvácení uvnitř periodontální kapsy. Krvácení vytvoří dodatečný tlak na vaz a usnadní uvolnění zubu.

Stejně jako jakýkoli jiný nástroj se mohou křídlaté elevátory otupit a vyžadují pravidelné broušení.

Luxátory a elevátory by se měly brousit denně pomocí klínového brusného kamene iM3, který je dostupný od iM3 nebo u našich distributorů (objednací kód iM3: A3110).

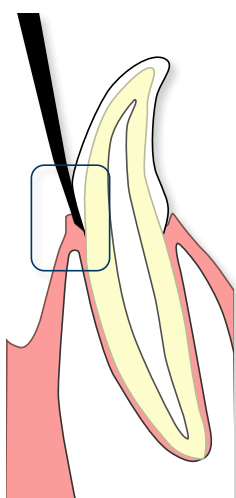


iM3 Klínový brusný
kámen
Kód iM3 A3110

iM3 LUXÁTOR

Luxátory iM3, velikosti 1–5 mm, jsou velmi jemné a ostré. Těchto 5 velikostí umožňuje jejich použití jak pro kočky, tak pro psí zuby.

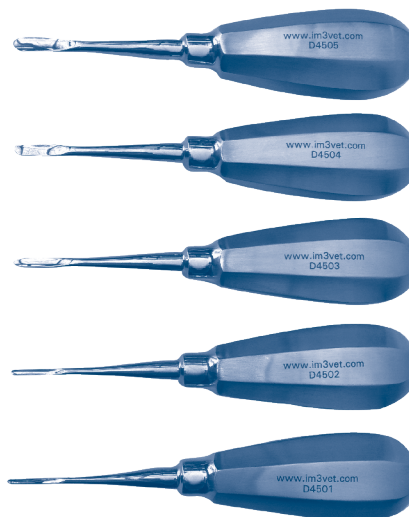
Luxátory se používají k přetnutí periodontálního vazy a rozšíření alveolu (zubního lůžka) vložením hrotu nástroje do periodontálního prostoru jemným kývavým pohybem ze strany na stranu, postupujícím podél délky kořene zubu.



Hroty luxátorů jsou extrémně jemné a ostré, a proto se mohou snadno poškodit, pokud jsou použity jako elevátor. Hrot není navržen pro větší sílu, která je vyžadována při elevaci.

iM3 doporučuje pro elevaci zubu určeného k extrakci používat křídlaté elevátory.

Luxátory a elevátory by se měly brousit denně pomocí klínového brusného kamene iM3, který je dostupný od iM3 nebo u našich distributorů (objednací kód iM3: A3110).



Sada luxátorů s krátkými
rukojetmi, velikosti 1–5 mm

Kód iM3 D4500



2. BROUŠENÍ NÁSTROJŮ

iM3® KLÍNOVÝ BRUSNÝ KÁMEN

Kat. Kod:
A3110

Údržba brusného kamene

Nástroje by měly být udržovány ostré a v souladu s jejich původním designem. Stomatologické zákroky jsou nejúčinnější při použití ostrých nástrojů, protože snižují únavu, zlepšují odstranění nánosů, šetří čas a zlepšují hmatovou citlivost.

Opakované používání nástroje způsobuje, že z ostří čepele se odírají drobné částice kovu, což vede k zaoblení ostří a vzniku tupé, neúčinné čepele.

Když je čepel tupá, uživatel ztrácí schopnost „cítit“ ostrý okraj, který se zachytává na povrchu. Může se zdát, že čepel po povrchu nebo nánosů „klouže“, což nutí uživatele vyvinout větší úsilí k odstranění nánosů.

Pro dosažení nejlepších výsledků by měly být nástroje lehce broušeny po každém použití.

PÉČE O BRUSNÝ KÁMEN

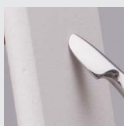
- » Po každém použití by měl být kámen otřen čistým hadříkem k odstranění kovových částic.
- » třídějte místa na kameni používaná k broušení, abyste předešli vytvoření „žlábků“ v kameni.

MAZÁNÍ KAMENE

- » Kámen lze mazat olejem (iM3 MD-30), vodou nebo jej používat suchý.

Broušení - Nerezové elevátory a luxátory

1. Tyto nástroje se brousí na rovné ploše brusného kamene.
2. Elevátor se drží v ruce s ukazováčkem těsně za hrotem. Najděte řeznou plochu na konci křídlatého elevátoru a přiložte ji rovně na kámen pod stejným úhlem (jak je uvedeno níže).
3. V případě zobrazených křídlatých elevátorů je tento úhel přibližně 45 stupňů.



Obrázek ukazuje úhel nástroje vůči brusnému kameni.



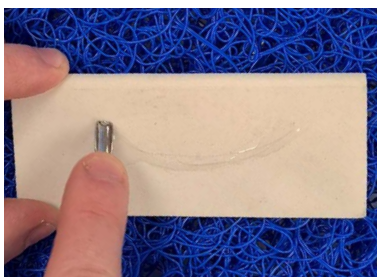
Hrot křídlatého elevátoru je přiložen rovně na brusný kámen.

- » Držte elevátor pevně v pozici proti kameni a při zachování úhlu
- » posouvejte kámen směrem nahoru, proces opakujte 2-3krát. Tímto způsobem se naostří řezná hrana nástroje.
- » Stejný postup platí pro luxátory a rovné elevátory.

Broušení - iM3 Ergo elevátory a luxátory



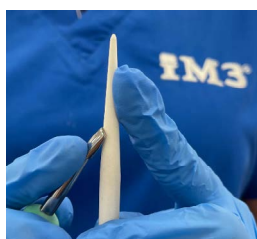
Nakapejte malé množství oleje (MD30) na rovnou plochu brusného kamene ve tvaru úsměvu nebo mělkého písmene „U“.



Vezměte zadní stranu nástroje, konvexní plochu, a přiložte ji na kámen. Zvedněte úhel nástroje přibližně na 45 stupňů, tak aby zadní část hrotu čepele dosáhla na povrch kamene.



Táhněte nástroj zprava doleva ve tvaru písmene „U“, tam a zpět, přičemž vyvíjejte dostatečný tlak, aby bylo vidět kovové piliny na kameni.



Leštění elevátorů a luxátorů

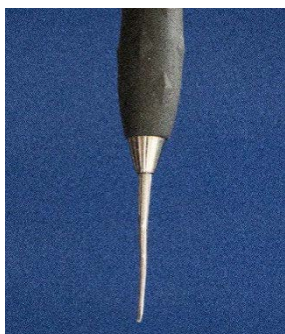
Po nabroušení vašich elevátorů a luxátorů je dobrým zvykem také vyleštit čepel pomocí našich nových brusných kuželů (A3330), abyste odstranili jakékoli výčnělky nebo hrany na nástroji.

Pracujte s brusným kuželem mezi křídly elevátoru pohybem směrem nahoru.

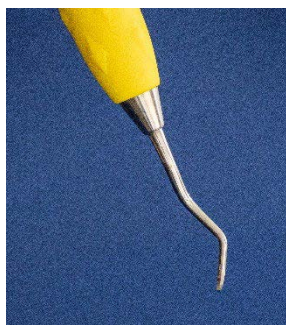
Kuželový tvar je vhodný pro všechny velikosti luxátorů a elevátorů.



iM3[®] PRŮVODCE BROUŠENÍM PERIODONTÁLNÍCH NÁSTROJŮ



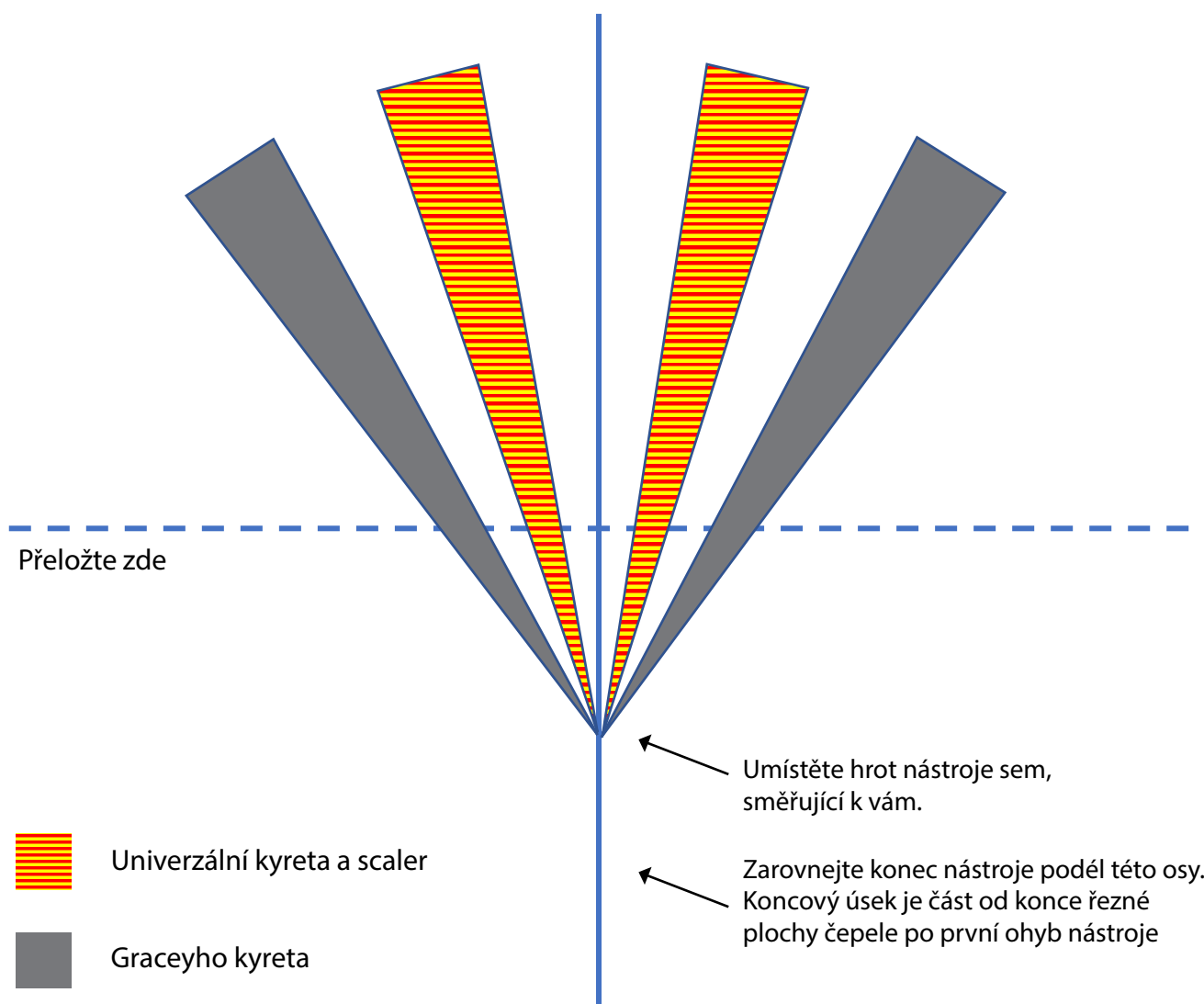
Graceyho kyreta – Má dvě protilehlé plochy se sklonem 70° a zakulacenou špičku pro subgingivální scaling



Univerzální kyreta – Má plochu se sklonem 90° a zakulacenou špičku pro subgingivální scaling.



Univerzální scaler – Má tři plochy se sklonem 90° a špičatý hrot pro subgingivální scaling.



Univerzální kyreta a scaler



Graceyho kyreta

Návrh: Tara Evans



3. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA

POKYNY PRO AUTOKLÁV

Autoklávuje veškeré plastové materiály při 121 °C po dobu 20 minut při tlaku 15 psi / 1 atm (maximálně 135 °C).



NEPOUŽÍVEJTE suchý cyklus u nástrojů iM3 Ergo ani u jiných nástrojů s plastovými prvky, protože by mohlo dojít k deformaci nebo oslabení plastu.

ZABARVENÍ NÁSTROJŮ

Zabarvení je povrchový nános na nástrojích, který je často mylně považován za rez. Po autoklávování si můžete všimnout skvrn na nástrojích. Rezavé nástroje jsou velmi vzácné. Skvrny na nástrojích se objevují v různých barvách a barva často napovídá o původu skvrny.

Oranžová/hnědá skvrna

Problém je nejčastěji fosfátová vrstva (hnědá až světle oranžová) na nástroji, která vzniká z těchto příčin: zdroj vody, detergenty používané k mytí a čištění nástrojů, chirurgické obaly, roztoky pro studenou sterilizaci nebo zaschlá krev.

Černá skvrna

Nejčastější černé skvrny jsou způsobeny kyselou reakcí. Černé skvrny mohou vzniknout z detergentů používaných k čištění nástroje, podobně jako hnědé skvrny způsobené vysokým pH detergentů. Černá kyselinová skvrna může být způsobena nízkým pH (méně než 6) během autoklávování.

Tmavě hnědá skvrna

Tmavě hnědé skvrny jsou obvykle výsledkem zaschlé krve na nástroji. Krev by měla být z povrchu nástroje okamžitě odstraněna. Krev chemickou reakcí narušuje povrch nástroje.

Namodralá/černá skvrna

Tyto skvrny jsou obvykle výsledkem pokovování a je velmi obtížné je odstranit. Příčinou této skvrny je míchání různorodých kovů v ultrazvukových čističkách a během autoklávování. Vícebarevné skvrny jsou nejčastěji důsledkem nadměrného tepla (chromoxidové skvrny) a vytvářejí duhové barvy s modrým nebo hnědým

nádechem. Pokud nástroj vykazuje tyto skvrny způsobené teplem, mohl ztratit část své původní tvrdosti a nemusí fungovat správně. Tyto nástroje lze obvykle znovu povrchově upravit a otestovat jejich tvrdost. Skvrny lze vyleštit.

Další informace o skvrnách na nerezových nástrojích

Jak bylo popsáno, skvrny jsou buď nánosy na povrchu nástroje, pokovované skvrny, nebo v případě rzi pocházejí přímo z nástroje. Nejčastější zabarvení je způsobeno skvrnami z nánosů a obvykle se vyskytuje během autoklávování.

Aby se minimalizovalo zabarvení, je důležité, aby autokláv pracoval správně a měl plně funkční sušicí cyklus (Připomínka: Nepoužívejte suchý cyklus u nástrojů iM3 Ergo ani u jiných nástrojů s plastovými prvky). Nástroje by měly být zcela suché, ať už v obalech nebo volně na tácu. Pokud zůstane v balení nebo na nástrojích vlhkost, vytvoří se na povrchu nástroje drobné vodní kapky, které po vyschnutí zanechají kruhové skvrny. Barva této skvrny závisí na pH a obsahu minerálů nebo kovů ve vodě. Pokud sušicí cyklus funguje správně, je mnohem menší pravděpodobnost, že se na povrchu nástroje vytvoří nánosy.



4. TECHNICKÉ DETAILY PRODUKTU

INFORMACE O ZÁRUCE

Nástroje iM3 jsou kryty zárukou proti vadnému zpracování a materiálům. Selhání materiálu je definováno jako jakákoli vada, důlková koroze, koroze nebo zlomení způsobené vadou v nerezové oceli. Nástroje s těmito vadami budou v rámci záruky vyměněny.

Záruka se nevztahuje na nástroje, které se zlomí v důsledku nesprávného použití, nesprávné sterilizace nebo čištění, nevhodného broušení nebo běžného opotřebení (toto zahrnuje nástroje, které byly upuštěny).

Nástroje iM3 Ergo jsou registrovaným designem v rámci Evropské unie 007771431-0001

TECHNICKÁ PODPORA

Kontaktujte nás kdykoliv během pracovní doby na naší technické podpoře, a my se postaráme o všechny vaše potřeby. Nebo nám pošlete svůj dotaz e-mailem a my vám obratem odpovíme.

Pro cenovou nabídku servisu nás kontaktujte:

Email: support@im3dental.com

Telefon (Irsko): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (UK): +44 (0) 1 423 224297

Nebo nám pošlete zprávu přes online formulář na našem webu:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com

Výrobce a servisní centrum:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath,
A92 N72W, Ireland.

Telefon:

IRL: +353 (0) 1 691 1277

UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Telefon: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Technická podpora: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



BRUGSANVISNING FOR:



IM3[®] HÅNDINSTRUMENTER TIL VETERINÆR TANDPLEJE

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Version 1 / 2024



www.im3vet.com



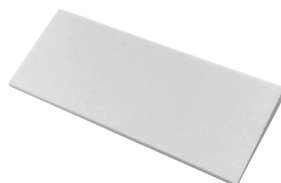
INDHOLD

1. BRUG AF INSTRUMENTER 3

- » iM3 Wingede Elevatorer 3
- » iM3 Luxator 3



2. SLIBNING AF INSTRUMENTER 4



3. FEJLFINDING & VEDLIGEHOLDELSE 6

- » Autoklaveinstruktioner 6
- » Pletter på instrumenter 6



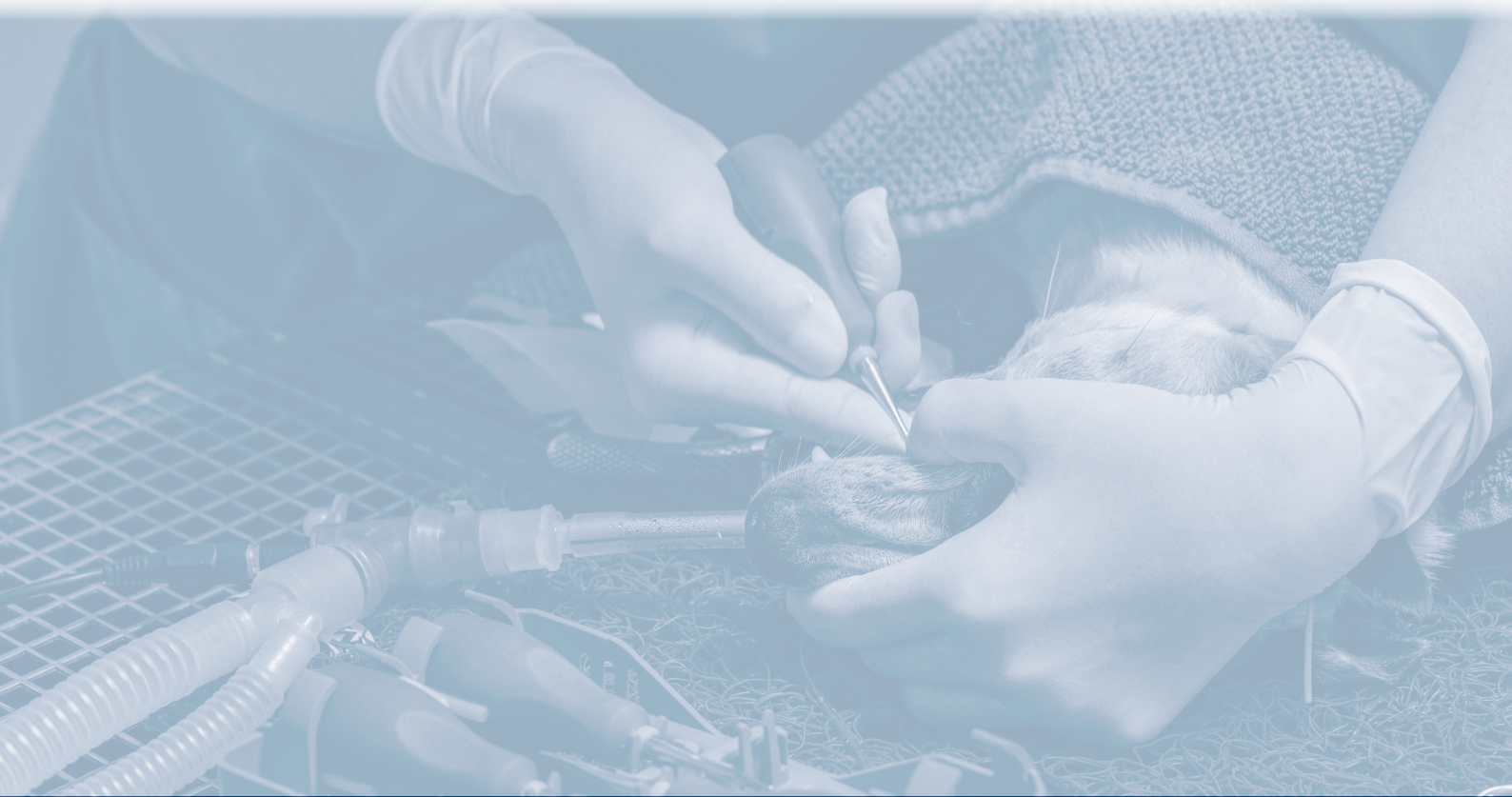
4. TEKNISKE PRODUKTDETALJER 7

- » Garantibetingelser 7
- » Teknisk support 7

For mere information, kontakt venligst kundeservice i dit land:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

eller din lokale distributør.



1. BRUG AF INSTRUMENTER

iM3 WINGEDE ELEVATORER



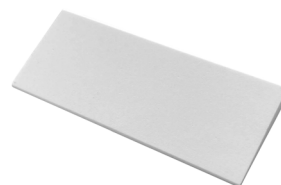
Advarsel, Brug ikke disse wingede elevatorer med en løftebevægelse.

Den primære funktion af wingede elevatorer er at skære den parodontale ligament over og udvide alveolen (tandroden).

Vi anbefaler, at elevatorens spids bevæges langs tandroden i en rullende bevægelse. Derefter drejes den wingede elevator (vingerne giver ekstra løftestang), og der påføres tryk i cirka 10-20 sekunder for at udmatte den parodontale ligament, hvilket får blødning til at opstå inde i den parodontale lomme. Blødningen vil påføre yderligere tryk på ligamentet og hjælpe med at løsne tanden.

Som med ethvert instrument kan wingede elevatorer blive sløve og kræver regelmæssig slibning.

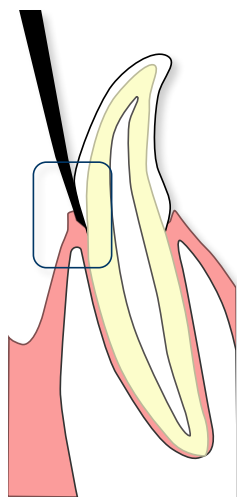
Luxatorer og elevatorer bør slibes dagligt med iM3's kileformede tandlægeslibesten, som fås fra iM3 eller en af vores distributører (iM3 bestillingskode: A3110).



iM3 Kileformet
Tandlægeslibesten
iM3 Kode A3110

iM3 LUXATOR

iM3 Luxatorer, størrelser 1-5 mm, er meget fine og skarpe. De 5 størrelser gør det muligt at bruge dem til både katte- og hundetænder.



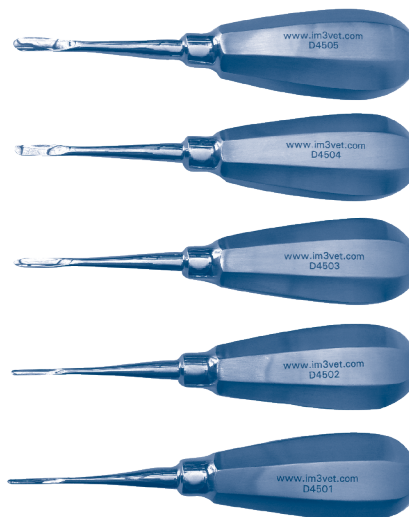
Luxatorer bruges til at skære den parodontale ligament over og udvide alveolen (tandroden) ved at indsætte instrumentets spids i det parodontale rum og udføre en blid side-til-side bevægelse langs roden.

Luxator-spidser er ekstremt fine og skarpe og kan let beskadiges, hvis de bruges som elevator. Spidsen er ikke designet til den ekstra kraft, der anvendes ved elevation.

iM3 anbefaler wingede elevatorer til at løfte en tand, der skal trækkes ud.

Luxatorer og elevatorer bør slibes dagligt med iM3's kileformede

tandlægeslibesten, som fås fra iM3 eller en af vores distributører (iM3 bestillingskode: A3110).



Luxatorsæt med korte håndtag,
størrelser 1 - 5 mm iM3 Kode D4500



2. SLIBNING AF INSTRUMENTER

iM3® KILEFORMET TANDLÆGESLIBESTEN

Katalognr.:
A3110

Vedligeholdelse af slibesten

Instrumenter bør holdes skarpe og bevare deres oprindelige design. Tandbehandlinger er mest effektive med skarpe instrumenter, da de reducerer træthed, forbedrer fjernelse af aflejringer, sparer tid og øger den taktile følsomhed.

Gentagen brug af et instrument slider små metalpartikler af bladet, hvilket får skærekanten til at blive rund og dermed til en sløv og ineffektiv klinge.

Når en klinge er sløv, mister klinikerens evnen til at "føle", at den skarpe kant "griber fat" i en overflade. Det kan derefter føles som om, at klingens "glider" over overfladen eller aflejringen, hvilket får klinikerens til at arbejde hårdere for at fjerne aflejringerne.

For bedste resultater bør instrumenter slibes let efter hver brug.

VEDLIGEHOLDELSE AF SLIBESTEN

- » Efter hver brug bør slibestenen aftørres med en ren klud for at fjerne metalpartikler.
- » Skift mellem områderne på stenen under slibning for at undgå, at der opstår riller i stenen.

SMØRING AF SLIBESTEN

- » Slibesten kan smøres med olie (iM3 MD-30), vand eller bruges uden smøring.

Slibning - RUSTFRIT STÅL Elevatorer og Luxatorer

1. Disse slibes på den flade overflade af slibestenen.
2. Elevatoren holdes i hånden med pegefingern lige bag spidsen. Find skærefladen på den wingede elevators ende, og placer den fladt mod stenen i samme vinkel (som vist nedenfor).
3. For de afbildede wingede elevatorer er vinklen ca. 45 grader.



Billedet viser vinklen på instrumentet mod slibestenen.



Spidsen af den wingede elevator placeres fladt mod slibestenen.

- » Hold elevatoren stille i position mod stenen og oprethold vinklen.
- » Bevæg stenen opad og gentag processen 2-3 gange. Dette vil slibe instrumentets skærekant.
- » Den samme proces gælder for luxatorer og lige elevatorer.

Slibning - iM3 Ergo Elevatorer og Luxatorer



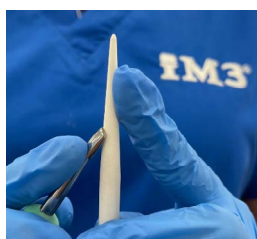
Dryp en lille mængde olie (MD30) på den flade overflade af din slibesten i form af et smil eller et lavt "U".



Placer instrumentets bagside, den konvekse overflade, på stenen. Hæv vinklen på instrumentet til ca. 45 grader, så bagsiden af bladets spids rører overfladen af stenen.



Træk instrumentet fra højre til venstre i en "U"-form frem og tilbage, mens du presser hårdt nok til at se metalspånere på stenen.



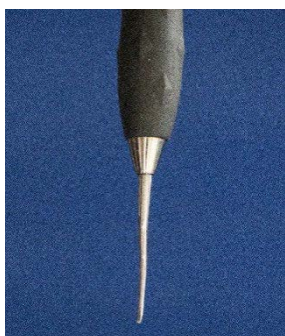
Polering af Elevatorer og Luxatorer

Efter slibning af dine elevatorer og luxatorer er det en god praksis også at polere bladet med vores nye slibekegler (A3330) for at fjerne eventuelle fremspring eller ujævnheder på instrumentet.

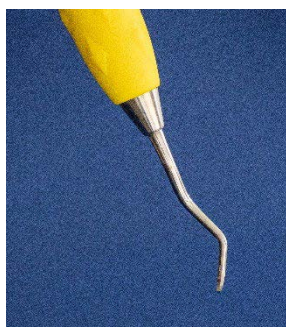
Arbejd slibekeglen mellem elevatorens vinger i en opadgående bevægelse. Den tilspidsede kegle passer til alle størrelser af luxatorer og elevatorer.



iM3[®] SLIBEGUIDE TIL PERIO-INSTRUMENTER



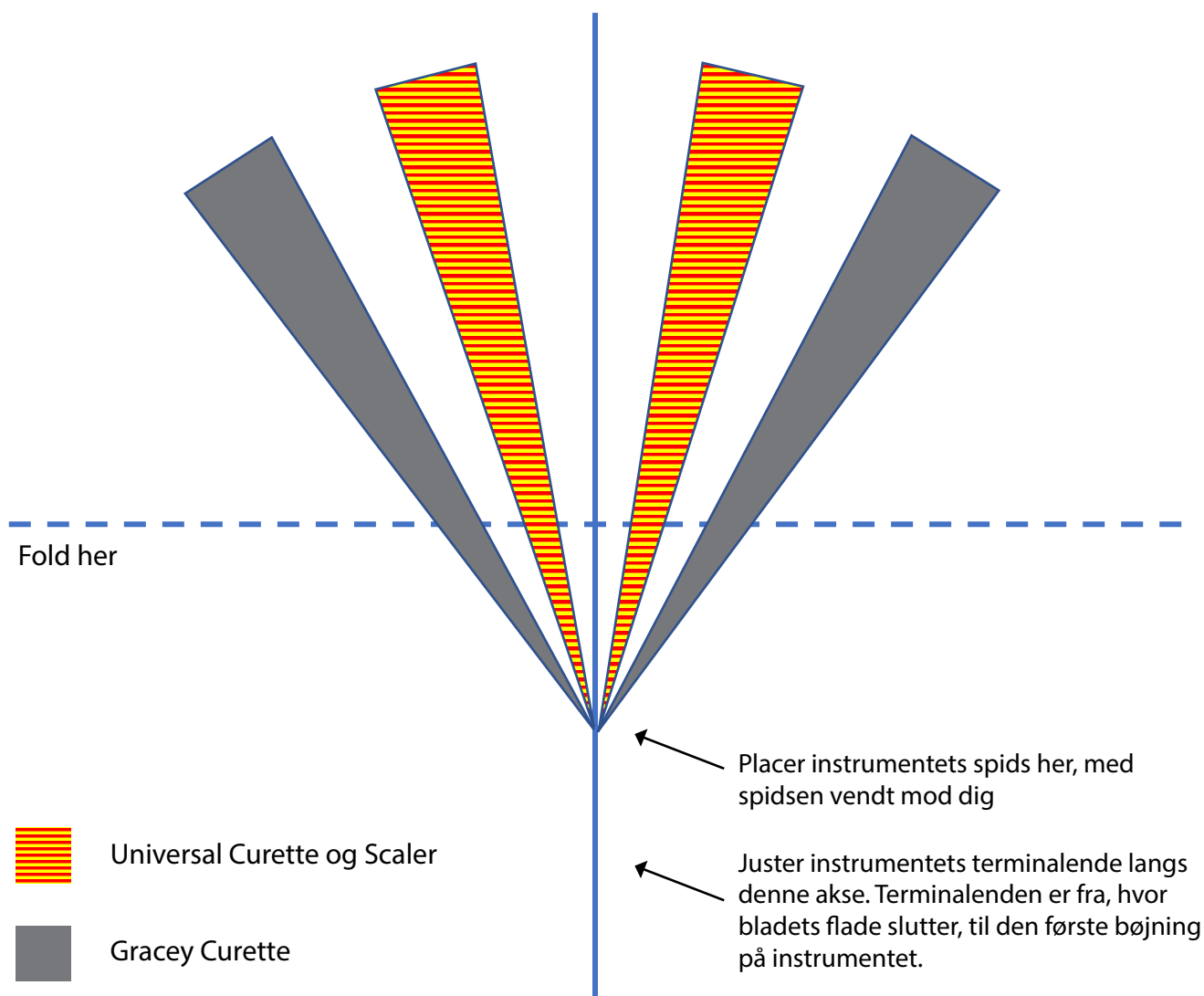
Gracey Curette – Har to modstående 70° vinklede flader med en buet spids til subgingival skalering.



Universal Curette – Har en 90° vinkelret flade med en buet spids til subgingival skalering.



Universal Scaler – Har tre 90° vinkelrette flader med en spids ende til subgingival skalering.



Designet af Tara Evans



3. FEJLFINDING & VEDLIGEHOLDELSE

AUTOKLAVEINSTRUKTIONER

Autoklaver alt plastik ved 121°C i 20 minutter, 15 psi/1 atm. (maksimum 135°C).



BRUG IKKE et tørt cyklusprogram på iM3 Ergo eller andre instrumenter med plastdele, da dette kan forårsage deformation eller svækkelse af plasten.

PLETTER PÅ INSTRUMENTER

Pletter på instrumenter er overfladeaflejringer og forveksles ofte med rust. Efter autoklaving kan der forekomme pletter på dine instrumenter. Rust på instrumenter er meget sjældent. Pletter kan forekomme i mange farver, og farverne kan i de fleste tilfælde give en indikation af, hvor pletten stammer fra.

Orange/brun plet

Problemet skyldes oftest et fosfatlag (brunt til lyseorange) på instrumentet, som kan opstå på grund af følgende årsager: vandkilder, rengøringsmidler brugt til at vaske og rense instrumenter, kirurgiske indpakninger, koldsteriliseringsopløsninger eller indtørret blod.

Sort plet

De mest almindelige sorte pletter skyldes en syrebaseret reaktion. Sorte pletter kan opstå som følge af rengøringsmidler brugt til at vaske instrumentet, hvilket minder om brune pletter forårsaget af høj pH i rengøringsmidler. Sorte syrepletter kan opstå ved lav pH (under seks) under autoklaving.

Mørkebrun plet

Mørkebrune pletter er som regel resultatet af indtørret blod på instrumentet. Blod skal fjernes fra instrumentets overflade med det samme, da det kan forårsage en kemisk reaktion, der nedbryder instrumentets overflade.

Blålig/sort plet

Disse pletter skyldes som regel plating og er ekstremt svære at fjerne fra overfladen. Årsagen til denne type pletter er blanding af forskellige metaller i ultralydsrensere og under autoklaving. Regnbuefarvede pletter multifarvede pletter skyldes oftest overdreven varme (chromoxidpletter), og de viser sig som regnbuefarver med

en blå eller brun overtone. Når instrumentet har sådanne varmepletter, kan det have mistet noget af sin oprindelige hårdhed og måske ikke fungere optimalt. Disse instrumenter kan normalt genbehandles, og hårdheden kan testes. Pletterne kan poleres væk.

Yderligere information om misfarvning af instrumenter i rustfrit stål

Som beskrevet skyldes pletter enten aflejringer på instrumentets overflade, plating eller – i tilfælde af rust – noget, der udvikler sig fra instrumentet selv. Den mest almindelige misfarvning skyldes aflejningspletter og forekommer normalt under autoklaving.

For at minimere pletter er det vigtigt, at autoklaven fungerer korrekt, og at tørrecyklussen virker perfekt (Påmindelse: Brug ikke et tørt cyklusprogram på iM3 Ergo eller andre instrumenter med plastdele). Instrumenterne skal være helt tørre, både når de er pakket ind og når de er løse på en bakke. Hvis der er fugt tilbage i pakken eller på instrumenterne, vil der opstå små vanddråber på instrumenternes overflade, som efter tørring vil efterlade en cirkulær plet. Farven på denne plet afhænger af pH-værdien samt vandets mineral- eller metalindhold. Hvis tørrecyklussen fungerer perfekt, reduceres risikoen for, at der dannes aflejringer på instrumentets overflade betydeligt.



4. TEKNISKE PRODUKTDETALJER

GARANTIBETINGELSER

iM3-instrumenter er dækket mod fejl i udførelse og materialer. Materialefejl defineres som enhver defekt, gruber, korrosion eller brud forårsaget af fejl i rustfrit stål. Instrumenter, der findes med disse typer defekter, vil blive erstattet under garantien.

Garantien dækker ikke instrumenter, der går i stykker på grund af forkert brug, ukorrekt sterilisering eller rengøring, forkert slibning eller almindeligt slid (det inkluderer instrumenter, der er tabt).

iM3 Ergo-instrumenter er et registreret design i den Europæiske Union 007771431-0001.

TEKNISK SUPPORT

Ring til os når som helst i åbningstiden på vores tekniske supportlinje, og vi vil tage os af dine behov, eller send os en e-mail med din forespørgsel, og vi vender hurtigt tilbage til dig.

For tilbud på servicekontakt:

Email: support@im3dental.com

Telefon (Irland): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (UK): +44 (0) 1 423 224297

eller send os en besked via vores online formular: <https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com



Produceret og serviceret af:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefon:

IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Telefon: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Teknisk support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



BRUKSANVISNING FÖR:



IM3[®] HANDINSTRUMENT FÖR VETERINÄR DENTALT BRUK

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL

DANSK MANUAL

SVENSK HANDBOK



Version 1 / 2024



www.im3vet.com



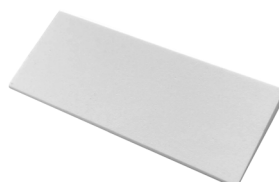
INNEHÅLL

1. ANVÄNDNING AV INSTRUMENT 3

- » iM3 Wingade Elevatorer 3
- » iM3 Luxator 3



2. SLIPNING AV INSTRUMENT 4



3. FELSÖKNING & UNDERHÅLL 6

- » Autoklaveringsinstruktioner 6
- » Missfärgning av instrument 6



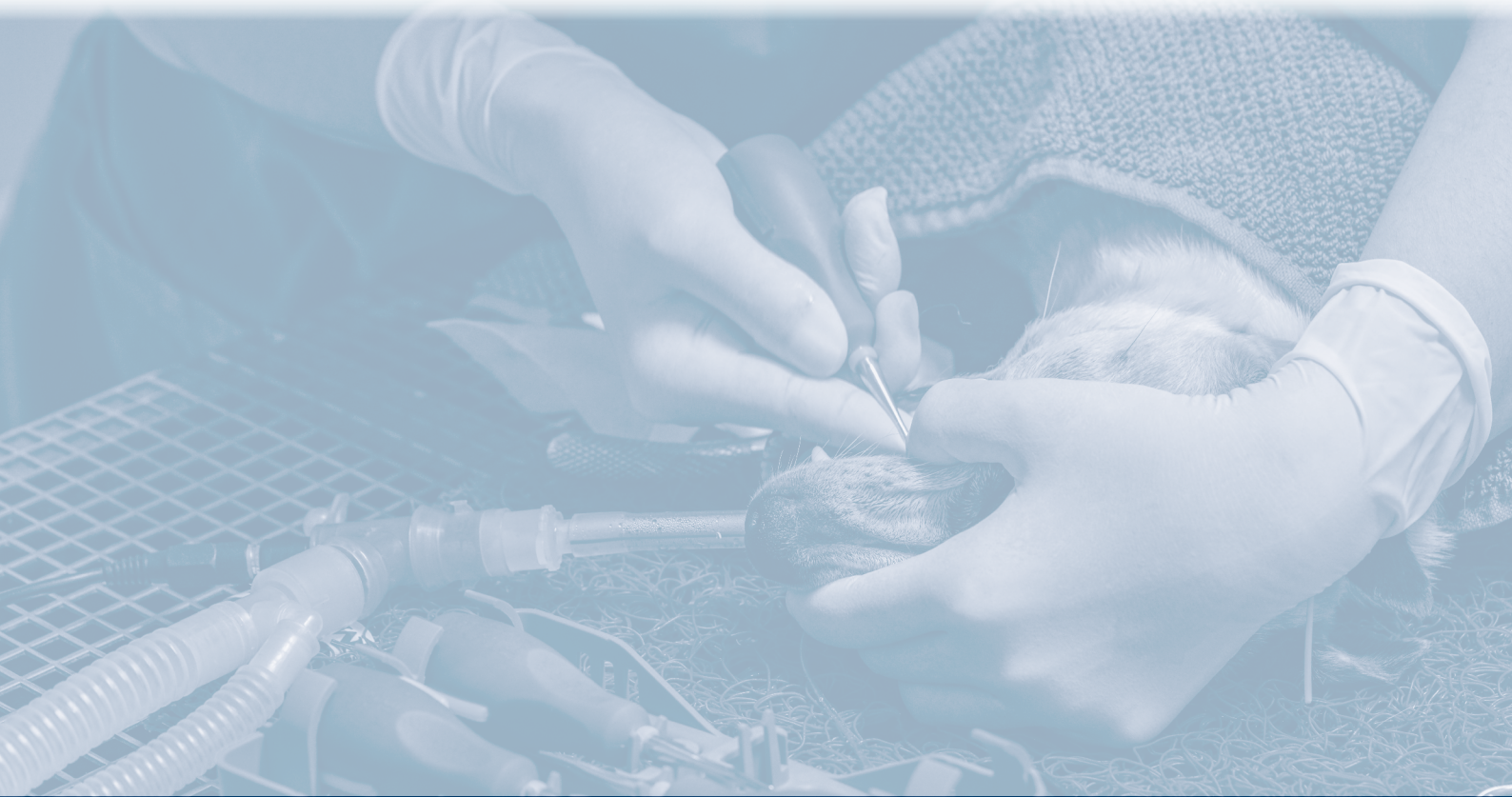
4. TEKNISKA PRODUKTDETALJER 7

- » Garantivillkor 7
- » Teknisk support 7

För mer information, vänligen kontakta kundservice i ditt land:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: sales@im3vet.com

eller din lokala distributör.



1. ANVÄNDNING AV INSTRUMENT

iM3 WINGADE ELEVATORER



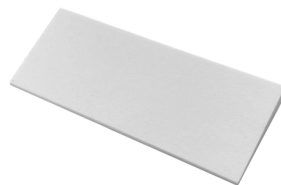
Varning, ANVÄND inte dessa vingade elevatorer med hävstångsprincip

Den primära funktionen för vingade elevatorer är att skära av parodontalligamentet och expandera alveolen (tandhålan).

Vi rekommenderar att spetsen på elevatoren förs ned längs tandens rot i en rullande rörelse. Den vingade elevatoren roteras sedan (vingarna ger extra hävstång) och tryck appliceras i cirka 10–20 sekunder för att trötta ut parodontalligamentet, vilket orsakar blödning i parodontalfickan. Blödningen kommer att skapa ytterligare tryck på ligamentet och underlätta lossningen av tanden.

Precis som andra instrument kan vingade elevatorer bli slöa och kräver regelbunden slipning.

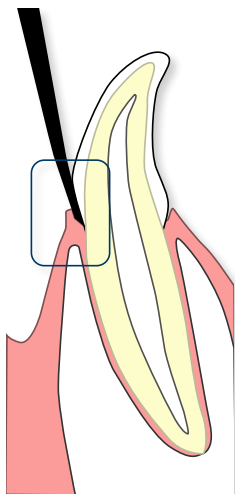
Luxatorer och elevatorer bör slipas dagligen med iM3:s kilformade slipsten, som finns tillgänglig från iM3 eller någon av våra distributörer (iM3 artikelnummer: A3110)..



iM3 Kilformad Slipsten
för Dentalinstrument
iM3 Kod A3110

iM3 LUXATOR

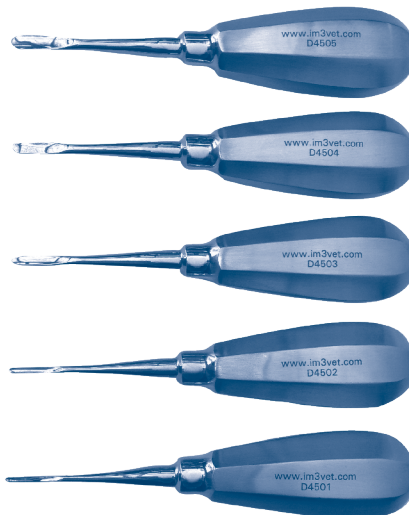
iM3 Luxatorer, storlekar 1–5 mm, är mycket fina och vassa. De fem storlekarna möjliggör användning för både katt- och hundtänder.



Luxatorer används för att skära av parodontalligamentet och expandera alveolen (tandhålan) genom att föra in instrumentspetsen i parodontalutrymmet med en mjuk sidledsrörelse som fortsätter längs hela rotens längd.

Luxatorspetsar är extremt fina och vassa och kan lätt skadas om de används som elevatorer. Spetsen är inte designad för den extra kraft som används vid elevatering. iM3 rekommenderar vingade elevatorer för att lyfta en tand som ska extraheras.

Luxatorer och elevatorer bör slipas dagligen med iM3:s kilformade slipsten, som finns tillgänglig från iM3 eller någon av våra distributörer (iM3 artikelnummer: A3110).



Luxatorset med Korta
Handtag, Storlekar 1–5 mm
iM3 Kod D4500



2. SLIPNING AV INSTRUMENT

Kat. Kod:
A3110

iM3® KILFORMAD SLIPSTEN FÖR DENTALINSTRUMENT

Underhåll av Slipstenen

Instrument bör hållas vassa och trogna sin ursprungliga design. Dentala procedurer är mest effektiva när skarpa instrument används eftersom de minskar trötthet, förbättrar borttagning av avlagringar, sparar tid och förbättrar den taktila känsligheten.

Upprepad användning av ett instrument nöter bort små partiklar av metall från bladet, vilket gör att skäreggen får en rundad form och blir trubbig och ineffektiv. När ett blad är slött förlorar användaren förmågan att känna hur den skarpa eggen "griper tag" i en yta. Det kan då kännas som att bladet "glider" över ytan eller avlagringen, vilket gör att användaren måste anstränga sig mer för att ta bort avlagringar.

För bästa resultat bör instrument slipas lätt efter varje användning.

SKÖTSEL AV SLIPSTENEN

- » Efter varje användning bör stenen torkas av med en ren trasa för att avlägsna metallpartiklar.
- » Variera de områden som används för slipning för att förhindra att "spår" bildas i stenen.

SMÖRJNING AV STENEN

- » Stenen kan smörjas med olja (iM3 MD-30), vatten eller användas torr.

Slipning - ROSTFRIA STÅL Elevatorer och Luxatorer

1. Dessa slipas på stenens plana yta. Elevatorn hålls i handen med pekfingeret precis bakom spetsen.
2. Titta efter skärytan på den vingade elevatordelen och placera den platt mot stenen i samma vinkel (som anges nedan).
3. För de vingade elevatorerna på bilden är vinkeln cirka 45 grader.



Bilden visar instrumentets vinkel mot slipstenen.



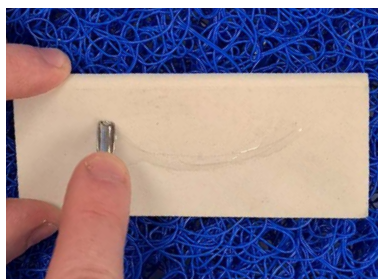
Den vingade elevatortippen placeras platt mot slipstenen.

- » Håll elevatorn stilla i position mot stenen och bibehåll vinkeln.
- » För stenen uppåt och upprepa processen 2–3 gånger. Detta kommer att skärpa instrumentets skäregg.
- » Samma process gäller för luxatorer och raka elevatorer.

Slipning - iM3 Ergo Elevatorer och Luxatorer



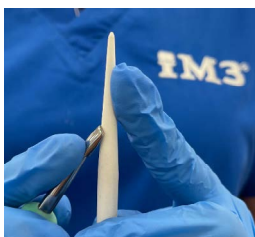
Droppa en liten mängd olja (MD30) på stenens plana yta i form av ett leende eller ett grunt "U".



Ta instrumentets baksida, den konvexa ytan, och placera den på stenen. Hög vinkeln på instrumentet till cirka 45 grader så att baksidan av bladets spets vidrör stenens yta.



Dra instrumentet från höger till vänster i "U"-form fram och tillbaka, och tryck tillräckligt hårt för att se metallspån på stenen.



Polering av Elevatorer och Luxatorer

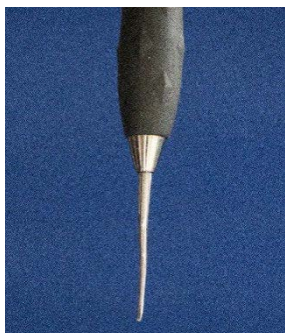
Efter att du har slipat dina elevatorer och luxatorer är det en god praxis att också polera bladet med våra nya slipkoner (A3330) för att ta bort eventuella utsprång eller kanter på instrumentet.

Arbeta med slipkonen mellan vingarna på elevatorn i en uppåtgående rörelse.

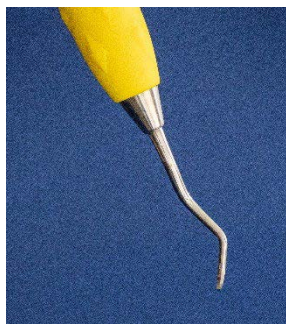
Den avsmalnande konen passar alla storlekar av luxatorer och elevatorer.



iM3[®] SLIPGUIDE FÖR PERIOINSTRUMENT



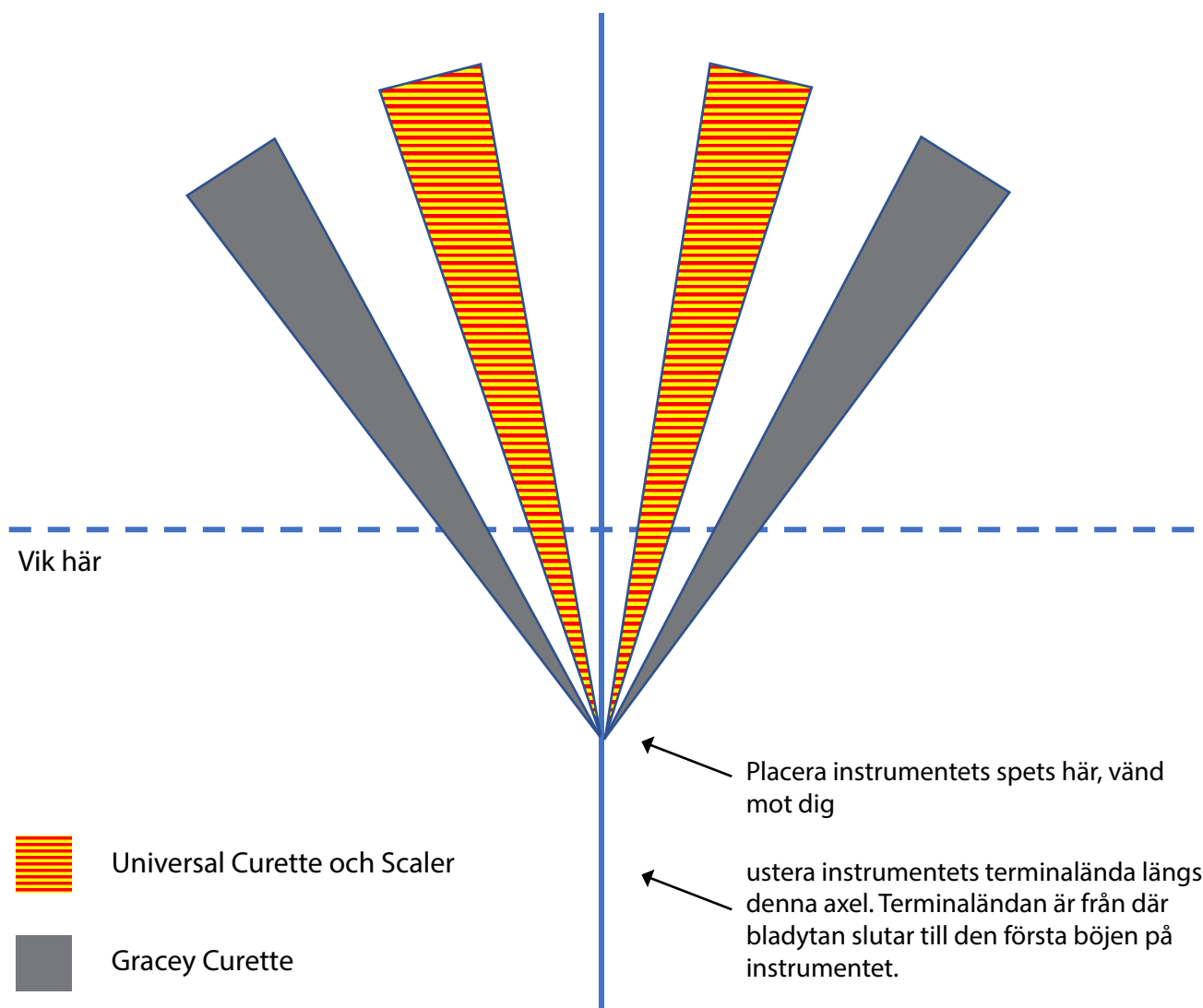
Gracey Kyrett – Har två motsatta ytor med en vinkel på 70° och en böjd spets för subgingival scaling



Universal Kyrett – Har en 90° vinkelrät yta med en böjd spets för subgingival scaling



Universal Scaler – Har tre 90° vinkelräta ytor med en spetsig tipp för subgingival scaling



Design av Tara Evans



3. FELSÖKNING OCH UNDERHÅLL

INSTRUKTIONER FÖR AUTOKLAVERING

Autoklavera all plast vid 121°C i 20 minuter, 15psi/1 atm. (max 135°C).



ANVÄND INTE ett torkcykelprogram på iM3 Ergo eller andra instrument med plastkomponenter, eftersom detta kan orsaka deformation eller försvagning av plasten.

INSTRUMENTFLÄCKAR

Fläckar är en ytlig beläggning på instrument och förväxlas ofta med rost. Efter autoklavering kan du märka fläckar på dina instrument. Det är mycket ovanligt att instrument rostar. Fläckar på instrument kan ha många olika färger, och färgerna kan oftast ge en ledtråd om fläckens ursprung.

Orange/brun fläck

Problemet är oftast ett fosfatlager (brunt till ljus orange) som utvecklas på grund av någon av följande orsaker: Vattenkällor, Rengöringsmedel som används för att tvätta och rengöra instrument, Kirurgiska omslag, Kallsteriliseringslösningar, Torkat blod

Svart fläck

Vanliga svarta fläckar orsakas av en syrereaktion. Svarta fläckar kan uppstå från rengöringsmedel som används på instrumentet; liknande bruna fläckar som orsakas av högt pH i rengöringsmedel. Svarta syratypfläckar kan orsakas av lågt pH (under sex) under autoklavering.

Mörkbrun fläck

Mörkbruna fläckar är vanligtvis resultatet av torkat blod som har lämnats kvar på ett instrument. Blod bör omedelbart avlägsnas från instrumentets yta. Det orsakar en kemisk reaktion som bryter ner ytan.

Blåsvart fläck

Dessa är vanligtvis ett resultat av plätering och är mycket svåra att ta bort från ytan. Orsaken till denna fläck är blandning av olika metaller i ultraljudsrengörare och under autoklavering. Flerfärgade fläckar beror oftast på överdriven värme (kromoxidfläckar) och visar faktiskt regnbågsfärger med en blå eller brun underton. När instrumentet visar dessa värmeffläckar kan det ha förlorat en del av sin ursprungliga hårdhet och kanske inte fungerar

optimalt. Dessa instrument kan vanligtvis omarbetas, och hårdheten kan testas. Fläckarna kan poleras bort.

Ytterligare information om missfärgning av instrument i rostfritt stål

Som beskrivits ovan uppstår fläckar antingen som avlagringar på instrumentets yta, genom plätering, eller i fall av rost, från instrumentet självt. Den vanligaste missfärgningen orsakas av avlagringsfläckar och inträffar oftast under autoklavering.

För att minimera fläckar är det viktigt att autoklaven fungerar perfekt och att den har en välfungerande torkcykel (Påminnelse: Använd inte ett torkcykelprogram på iM3 Ergo eller andra instrument med plastkomponenter, eftersom detta kan orsaka deformation eller försvagning av plasten). Instrumenten bör komma ut helt torra, antingen i omslag eller lösa på en bricka. Om någon fukt lämnas kvar i paketet eller på instrumenten, resulterar det i små vattendroppar på instrumentets yta, som lämnar en cirkulär fläck efter torkning. Färgen på denna fläck beror på pH-värdet samt vattenets mineral- eller metallinnehåll. Om torkcykeln fungerar perfekt minskar risken för avlagringar på instrumentets yta.



4. TEKNISKA PRODUKTDETALJER

GARANTIINFORMATION

iM3-instrument täcks av garanti mot felaktigt hantverk och material. Materialfel definieras som defekter, korrosion, rost eller brott som beror på fel i rostfritt stål. Instrument som uppvisar sådana typer av defekter kommer att ersättas under garantin.

Garantin täcker inte instrument som går sönder på grund av: Felaktig användning, Felaktig sterilisering eller rengöring, Felaktig slipning, Normalt slitage (inklusive instrument som har tappats).

iM3 Ergo-instrument är en registrerad design hos Europeiska unionen 007771431-0001

TEKNISKT STÖD

Ring oss under kontorstid på vår tekniska supportlinje så hjälper vi dig med dina behov, eller skicka ett e-postmeddelande med din fråga så återkommer vi snabbt.

För serviceofferter kontakta oss på:

E-post: support@im3dental.com

Telefon (Irland): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (Storbritannien): +44 (0) 1 423 224297

Via vårt webbformulär:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / sales@im3vet.com



Tillverkad och servad av:

iM3 Dental Limited

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefon:

(Irland): +353 (0) 1 691 1277

(Storbritannien): +44 (0) 142 322 4297

E-post: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Webbplats: www.im3vet.com

iM3 Inc.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA

Telefon: +1 800 664 6348

Fax: +1 360 254 2940

Teknisk support: +1 800 664 6348

E-post: info@im3usa.com

Webbplats: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766

Fax: +61 2 9420 5677

E-post: sales@im3vet.com

Webbplats: www.im3vet.com.au

